

onafhankelijk dagblad
voor Aruba, Curaçao
en Bonaire
opgericht in 1884

abonnementsprijs Af 32,50
losse nummers Af 1,50
zaterdag Business Napa
met Napa Af 1,75

woensdag
14 augustus 2013
jaargang 128
nr 190

AmigoE



3 Aruba

Eerste patiënt
sikkelcelziekte naar
Leids ziekenhuis



11 Financieel

Nederland blijft
in recessie



13 Wereld

Bemanningsleden
onderzeeboot omgekomen



14 Sport

Multitalent Schippers
grijpt brons op zevenkamp



Onderzoek naar nut verhoging strafmaat

Veiligheidsprotocol Sociaal Dialoog ondertekend

ORANJESTAD — Een justitiële commissie, bestaande uit strafrechtsspecialisten, moet de eventuele noodzaak voor aanpassing van de strafmaat voor veel voorkomende strafbare feiten onderzoeken. Voor 1 januari 2014 moet deze commissie hierover rapporteren. Dat is volgens werkgeversorganisatie Atia één van de belangrijkste punten van het zogeheten Veiligheidsprotocol dat gisteren werd ondertekend door de regering en sociale partners.

door onze verslaggever
Alex Lacleé

Het protocol zou aanvankelijk op 21 mei ondertekend worden - toen berichtte *AmigoE* er al over - maar dat werd op het laatste moment afgeblazen. Bepaalde punten in het protocol riepen bij de sociale partners nog te veel vragen op. Gisteren werd in het Edward Cheung-gebouw door ministers Mike Eman en Arthur Dowers (AVP) het protocol namens de regering getekend. In het nieuwe protocol is overigens niet veel gewijzigd. Enkele deadlines zijn verschoven en er zijn weinig concrete plannen. Atia-directeur Igmarr Reyes bevestigt dit aan *AmigoE* en zegt dat de complexiteit van de onderwerpen het moeilijk maakt om tot overeenstemming te komen en direct concrete plannen te maken. Hij verwacht overigens wel dat in de komende maanden de plannen geconcretiseerd worden. Reyes is verheugd over het onderzoek naar de

strafmaat in het protocol. Vooral onder de commercie leeft het idee dat lage straffen voor veelvoorkomende misdaden als diefstal voor een zogenaamd draaideureffect zorgt. Hogere straffen zouden aan de ene kant voor een afschrikkeffect kunnen zorgen en aan de andere kant houdt het criminelen langer van de straat.

Grensbewaking

De Atia-directeur noemt verder de oprichting (voor 1 september van dit jaar) van een Nationaal Coördinatieplatform Veiligheid met vertegenwoordigers van de kustwacht, politie, Warda nos Costa, Immigratie en de lucht- en havenautoriteiten. Dit platform gaat zich inzetten om de grensbewaking te optimaliseren. Ook voorlichting blijft in het aangepaste protocol belangrijk. Zo is afgesproken om per 1 september te starten met 'structurele voorlichting omtrent misdaadpreventie'. Er is echter nog niet afge-

sproken op welke manier dat precies gaat gebeuren. Het ministerie van Justitie heeft toegezegd om nog voor 1 september te beginnen met een voorlichtingscampagne ter bestrijding van huiselijk geweld, en in het bijzonder tegen ouderen, vrouwen en kinderen. Wederom wordt uit het protocol niet duidelijk op welke manier deze voorlichtingscampagne uitgevoerd gaat worden.

Veiligheid op school

In het oorspronkelijke protocol werd voorgesteld om alle scholen, uiterlijk aan het einde dit schooljaar, van een afsluitbare omheining te voorzien. Nu is de afspraak om schoolterreinen, ter bevordering van de veiligheid, onder meer gedurende de periode 2013-2015 te voorzien van een deugdelijke afsluitbare omheining. Ook cameratoezicht op school en veiligheidscursussen voor leerkrachten, met nadruk op *gangs* en wapenbezit, staan wederom in het protocol. Het streven is verder om voor elke school/cluster van scholen een School Security Mediator aan te stellen. Ten slotte moet Directie Onderwijs (voor 1 februari 2014) voor de scholen een algemeen veiligheidsplan maken dat door de afzonderlijke scholen op locatie moet worden toegespitst.

Weer in de schoolbanken



ORANJESTAD — De hekken zijn open, schoolbellen klinken en in het straatbeeld zijn de geüniformeerde leerlingen weer te zien, zoals het Maria College op de foto. Vandaag is het nieuwe schooljaar 2013/2014 begonnen. Inspectie Onderwijs en Bureau Leerplicht melden vanmorgen 'niets noemenswaardig, alles verloopt goed en we hebben nog geen klachten van scholen of ouders gekregen'. Ambtenaren van Bureau Leerplicht gaan, 'net als vorig jaar', naar de scholen om stickers uit te delen aan leerlingen als beloning dat ze naar school zijn gekomen. Overige informatie over de leerplicht moet vanuit de scholen en schoolbesturen zelf worden verstrekt aan ouders. Onderwijs-minister Arthur Dowers en premier Mike Eman grepen het nieuwe schooljaar aan om te wijzen op positieve ontwikkelingen, zoals renovaties van schoolgebouwen, de beoogde bouw van een nieuwe school in Noord en de financiële steun van de overheid via de kinderschooltoeslag. Toch ging een aantal scholen vandaag niet open

Foto: Mirre de Boer

Zie ook pagina 3

Wegens mishandeling

Agenten voor 5 jaar uit ambt gezet

WILLEMSTAD — De rechter in eerste aanleg heeft vanochtend de drie politieagenten die zich aan foltering schuldig hebben gemaakt veroordeeld tot tien maanden gevangenisstraf, waarvan vier maanden voorwaardelijk, en een proeftijd van drie jaar. Bovendien worden ze vijf jaar uit het ambt gezet. Ze hebben net als het Openbaar Ministerie (OM) twee weken de tijd om in beroep te gaan tegen het vonnis.

Het OM had achttien maanden celstraf geëist voor de drie. De agenten Anouk de la Chiques, Howard Antersijn en Elvis Samboe worden beschuldigd van twee geval-

len van foltering, een op 2 september 2011 en een op 5 september 2011. De rechter achtte vanochtend echter niet beide gevallen bewezen en legde hen daarom een lich-

tere celstraf op dan door het OM werd geëist. De vijf jaar ontzetting uit het ambt vond hij daarentegen wel op zijn plaats. Hij vindt bewezen dat de agenten zich schuldig hadden gemaakt aan foltering van de man P. op 5 september in Jandoret. Bij de oplegging van de straf hield de rechter onder andere rekening met de gevolgen voor het slachtoffer, het Korps Politie Curaçao en de samenleving. "De verdachten hebben misbruik gemaakt

van hun positie en daarbij het aanzien en de integriteit van het politiekorps ernstige schade toegebracht. Dat heeft ook het vertrouwen dat de samenleving in politiefunctionarissen moet kunnen stellen geschonden. Door het medeplegen van het feit en door hun leugenachtige gedrag is het ambt van politieambtenaar in diskrediet gebracht."

Vervolg op pagina 6
Zaak Koredor

Vrachtvliegtuig UPS stort neer

BIRMINGHAM — Een groot vrachtvliegtuig is vandaag neergestort in de buurt van de Amerikaanse stad Birmingham. Het toestel van koeriersdienst UPS is gecrasht in een open veld vlak bij de luchthaven, Birmingham-Shuttlesworth International Airport, in de zuidelijke staat Alabama.

De enige twee inzittenden, de piloot en de copiloot, zijn omgekomen, zo liet de burgemeester van Birmingham weten. De brand die na de crash uitbrak, is onder controle. Het toestel stortte rond zes uur 's ochtends lokale tijd neer toen het de luchthaven naderde. Het zou gaan om een Airbus A300, die uit de oostelijke stad Louisville (Kentucky) kwam aangevlogen. Omwonenden hoorden verscheidene explosies. Er zijn



Foto: AP

Het vliegtuig kwam terecht in een onbewoond stuk terrein. De brandweer is tot ongeveer het middaguur bezig geweest met bluswerkzaamheden.

geen gebouwen geraakt. UPS zegt nog onderzoek te

doen naar de oorzaak van de crash. Het luchtverkeer ter

plaatse ondervond geen hinder van het incident.

Ex-leraar ISC krijgt 60 jaar cel

WILLEMSTAD — Stephen Wayne Sudduth (38) is gisteren in Sealy, Texas veroordeeld tot zestig jaar cel wegens het bezit van kinderporno. Op zijn computer werden 58.000 foto's aangetroffen. Sudduth was van 2006 tot halverwege 2009 kleuterleider op de International School of Curaçao en was daarvoor en daarna werkzaam op kleuterscholen in Austin en Houston. Hij werd op 14 juli 2009 gearresteerd.

Het Texaanse OM legde Sudduth destijds zeven aanklachten ten laste met betrekking tot onrechtmatig seksueel gedrag met zijn leerlingen in het buitenland, de productie van kinderporno, het verspreiden ervan en het in bezit hebben. Daaruit kon afgeleid worden dat de man ook slachtoffers gemaakt moet hebben onder leerlingen van de ISC. Behalve dat hij werkzaam was op de kleuterschool en in de naschoolse opvang, paste hij ook wel eens op kinderen. Een onderzoeksteam is vanuit Texas twee keer naar Curaçao afgereisd voor het onderzoek, waaraan het Antilliaanse OM zijn medewerking verleende. De ISC heeft alle medewerking verleend aan het onderzoek tegen Sudduth, maar is altijd terughoudend geweest met commentaar over de zaak. Sudduth is veroordeeld na een zogenaamde *plea deal*. Hij

heeft schuld bekend aan drie feiten, in ruil voor strafvermindering. In de VS worden weliswaar vaak hoge straffen als bij Sudduth opgelegd, maar na tien jaar of zelfs eerder komt een gedetineerde bij goed gedrag vaak in aanmerking voor *parole*, een vrijlating onder strenge voorwaarden. De zaak tegen Sudduth is al ruim vier jaar bezig. Een jury in Austin County achtte de leraar in 2009 schuldig aan dertig ten laste gelegde feiten in verband met het bezit van kinderporno en aan tien feiten voor het verspreiden van deze foto's. In juli 2009 kregen de autoriteiten via het National Center for Missing and Exploited Children een tip over Sudduth en het bezit van kinderporno. In diezelfde maand, voor hij werd gearresteerd, had Sudduth ontslag genomen bij het Hays Consolidated Independent School District in Kyle, waar hij juist

was aangenomen. In de jaren 2000-2003 was hij kleuterleider bij Katy Independent School District en daarna bij Nottingham County Elementary School (2003-2006).

ISC

Op Curaçao werkte Sudduth van 2006 tot half 2009 als kleuterleider voor de groepen met kinderen van vier en vijf jaar en was ook in de naschoolse opvang werkzaam. De periode waarin het misbruik plaatsgevonden zou hebben, is van augustus 2007 tot juni 2009. Hij werd ervan verdacht kinderen te hebben aangezet tot seksuele handelingen, die hij op beeld heeft opgenomen en vervolgens verspreid. Ouders die bezorgd waren dat hun kind wellicht slachtoffer was geworden, konden contact opnemen met het kantoor van aanklager Greg Abbot via www.texas-attorneygeneral.gov. Aan de ouders van leerlingen van de ISC werd in 2009 in een brief verzocht om het aan het Recherche Samenwerkings Team (RST) te melden als ze onregelmatigheden hadden geconstateerd in het gedrag van hun kinderen in hun contact met Sudduth.

Nederlander vermoord in Spaans Marbella

MARBELLA — In een woonwijk van het Spaanse Marbella is gisteravond een 43-jarige Nederlandse man neergeschoten. Hij is overleden aan zijn verwondingen. Dat heeft het ministerie van Buitenlandse Zaken vandaag gezegd. Vol-

gens de Spaanse politie wijst alles op een afrekening, mogelijk in het drugsircuit. Spaanse media melden vandaag dat hij zestien keer is beschoten in zijn auto, een Audi met Marokkaans kenteken. Buurtbewoners die de schoten hoorden, belden

rond 19.45 uur het alarmnummer. Het 43-jarige slachtoffer is naar verluidt van Marokkaanse komaf. Hij zou zijn gedood in het bijzijn van zijn vrouw en kinderen. Zij zijn niet gewond geraakt. De twee vermeende daders zijn gevlucht.



the plaza CAFE

*Hapje eten, een borreltje ?
Be our guest !*

Geopend de gehele week
van 8.00 am - 01.00 am
Tel. 583-8826

fun miles
See what's your reward!

In verband met werkzaamheden op het schoolterrein van de Mon Plaisir basisschool zal de eerste schooldag van het Mon Plaisir College (Mavo) plaatsvinden op maandag 19 augustus 2013.
Namens directie MPC
M.J. Sno

Gebedsgroep "Shalom"
Elke woensdag in Kappel Monte Calvario te Tanki Leendert.
7:30 pm - 9:30 pm

Daily Fish

**Verse Mosselen direkt uit Nederland.
Top kwaliteit.**

info@daily-fish.net
587-2224

ARUBA WINE and DINE

Job Opportunity

Aruba Wine & Dine Group

AND Group requires following experienced and qualified personnel:

Administration Assistant in accounting (4 hours per day)
Experience in similar work
Knowledge of MS Office package (Excel, Words) and Quickbooks (accounting program)
Excellent knowledge of Dutch and English language (spoken & written)

Cook
Preferably an enthusiastic and able to work independently Cook with minimum 3 years experience. The candidate should be efficient in all activities related to the kitchen.
Excellent knowledge of Dutch and English language (spoken & written)

Candidates must send their CV's to:

HR Office
Saliña Serca 2-A
Tel: 5869955 - Fax: 5869944
Email: hr@arubawineanddine.com

HUIS VAN DE WEEK

TE KOOP

Balashi 38
Woonhuis met appartement (toaal 157 m²) gelegen in Santa Cruz op een heuvel met prachtig uitzicht.
Indeling:
3 slaapkamers, badkamer, keuken, hal, woon/eetkamer, overdekte patio en appartement.
De woning heeft veel potentie maar moet opgeknapt worden.

Afl. 259.000,-

Palm Beach 4-G
Tel.: 586 4242
www.arubahouses.com

Century 21
Best & Solid Real Estate

THE CINEMAS
thecinemas.aw

Valid till August 14

AT RENAISSANCE			
ELYSIUM	daily: 4:00	6:45	9:15
matinee:	1:15		
late show:	11:45	NEW	R
PLANES	daily: 5:00		
matinee:	12:15	2:30	NEW PG
THE CONJURING	daily: 6:00	8:30	NEW R
late show:	11:15		
SMURFS 2	daily: 5:30	7:15	PG
matinee:	12:00		
2 GUNS	daily: 5:45	8:30	R
late show:	11:15		
R.I.P.D.	daily: 9:45		
late show:	12:00		PG-13
THE WOLVERINE	daily: 8:15	2:30	PG-13
matinee:	11:30		
REDEMPTION	daily: 10:30		R
RED 2	daily: 12:30	3:15	PG-13
GROWN UPS 2	daily: 5:30	8:00	PG-13
late show:	12:00		
THE SMURFS 2 2D	daily: 4:15	1:45	PG
matinee:	12:30	2:45	PG-13
TULA: THE REVOLT NL	matinee: 3:15		PG-13
TURBO 2D	matinee: 12:15		PG

AT PASEO HERENCIA			
ELYSIUM	daily: 6:00	8:45	
matinee:	3:00		NEW R
late show:	11:30		
PLANES	daily: 4:00		
matinee:	1:30		NEW PG
THE CONJURING	daily: 7:00	9:30	NEW R
late show:	12:00		
SMURFS 2	daily: 4:00	6:30	PG
matinee:	1:30		
2 GUNS	daily: 6:00	8:45	R
late show:	11:30		
R.I.P.D.	daily: 9:15		
late show:	11:45		PG-13
THE WOLVERINE	daily: 6:15	9:00	PG-13
matinee:	11:45		
REDEMPTION	daily: 7:00		R
RED 2	daily: 4:15		PG-13
GROWN UPS 2	daily: 9:30		PG-13
late show:	12:00		
THE SMURFS 2 2D	daily: 4:15	1:45	PG
matinee:	1:45		
TULA: THE REVOLT NL	matinee: 1:45		PG-13

Matinee: sat & sun @ Paseo | thu - tue @ Renaissance | Late show: fri & sat

KOOYMAN

MEGASTORE

"They scan and mix any color I like and they know everything about quality paints... Real paint-experts!"

ALL YOU NEED & MORE

Open 7 days a week • Monday - Saturday 8am - 6pm NON STOP
Sunday 9am - 1pm • Av. E. J. (Watty) Vos 20
T +297-582-4040 • F +297-582-2182 • kooymantv.com

OPEN 7 DAYS A WEEK
fun miles
See what's your reward!

UTILITIES ARUBA NV

Met inachtneming van artikel 21 roep ik hierbij een Algemene Vergadering van Aandeelhouders bijeen ten kantore van Utilities Aruba N.V. op maandag 19 augustus 2013 om 09:00 uur.

De agenda van deze vergadering luidt als volgt;

1. Opening.
2. Goedkeuring notulen AVA van 13 mei 2013.
3. Benoeming commissaris C. Odor.
4. Begroting 2014.
5. Rondvraag.
6. Sluiting.

Nadere informatie omtrent de agenda ligt ter inzage ten kantore van Utilities Aruba N.V.

Hoogachtend,

Utilities Aruba N.V.
Drs. Franklin Hoevertsz.
Directeur.

Aruba Bank Maestro Chip Card

"I shop safely wherever I go with my Aruba Bank Maestro Chip Card and I contribute to a good cause at the same time"

Apply for your Aruba Bank Maestro Chip Card today
Visit www.arubabank.com for more information

Your Aruba Bank Maestro Chip Card gives you access to ATM's and stores all over the world that work with the Chip Card system. You can also keep on using your new card in stores where you need to swipe your card.

Make purchases with your Aruba Bank Maestro Chip Card and contribute to a charitable cause. During the month of August 2013, for every Awg 100,- you spend with your Aruba Bank Maestro Chip Card, Aruba Bank donates Awg 0.25 to the 'Stichting Verstandelijk Gehandicapten Aruba'.

*only for purchases, not for ATM withdrawals.

Arubabank
understands

scan and find out more!

Hagemyer

appliances
electronics
furniture

vacation project
Kitchen Make-Over

Be a smart buyer purchase your durable products at Hagemyer

Hagemyer Service Quality Trust

Avenida Milo Croes 114 | Tel: 521-1180 | www.hagemyeraruba.com

IN HET KORT

Ook RED mag meedoen aan verkiezingen

COOL FM 98.9 **bright**

SUMMER
Splash
2013

25 AUG. MOOMBA BEACH
 12 pm - 9 pm | Free Entrance
TOP RANKIN DJ101
HONEY POT
BIG RIG BASIC ONE
UPGRADE MUSIC
ROBERT YEAH!
MUSIC MONKS
KHOURI AND MORE

Moomba Beach
 BAR & RESTAURANT

ARUBA
SETAR
BTA
Radianz
G
QATAR AIRWAYS

Krans voor prins Friso en aandacht mensen met hersenletsel

ORANJESTAD — Vanmorgen kwamen de zinnen 'I love Aruba' en 'RIP Prins Friso/Rust zacht' samen in een krans die Saskia Janssen op eigen initiatief legde bij het logobeeld voor het Bestuurskantoor. Dat gebeurde met steun van Hállén Mohamed, één van de oprichters van stichting CVA Aruba die zich inzet voor mensen die hersenletsel/infarct kregen. De krans symboliseert vanmorgen verbondenheid - Friso, Saskia en Hállén liepen hersenletsel op - maar ook kracht en een oproep voor meer aandacht, erkenning en respect.

door onze verslaggever
Sharina Henriquez

Toen ze van het overlijden van prins Friso hoorde, wilde ze direct iets doen. Janssen voelde zich al vanaf het nieuws van het ski-ongeluk verbonden met de prins en dat werd versterkt toen ze deze week hoorde over zijn karaktereigenschappen: integriteit, rechtvaardigheid, maatschappelijk betrokken en niet op de voorgrond willen treden. Ook zij herkent zichzelf daarin. Behalve dat ze nu wel op de voorgrond treedt. 25 jaar later na haar herseninfarct zoekt Janssen voor het eerst echt de aandacht. Voor mensen die meemaakten wat zij doormaakte en vooral de strijd ertegen, de vooroordelen uit onwetendheid, de angst om niet geaccepteerd te worden en de medische draaimolen omdat veel nog steeds niet bekend is over CVA's (beroerte). "Maar de gemeenschap moet ons niet zielig vinden, we gebruiken het ook niet als excuus. Ik vraag wel om erkenning en respect voor de mensen die dit hebben gekregen en hun strijd om weer in de samenleving te kunnen meedraaien." Janssen maakte het 'dubbel mee', vlak na haar herseninfarct kreeg haar moeder een veel zwaardere, raakte in een coma en kwam uiteindelijk te overlijden. Prins Friso liep overigens



Saskia Janssen en Hállén Mohamed vanmorgen met de krans voor prins Friso.

geen hersenletsel op door een beroerte, maar werd bedolven door een lawine waardoor hij bijna een uur van zuurstof was verstoken. Heel toevallig heeft Janssen ook zoiets meegemaakt; zij skiede een keer buiten-piste, viel 40 meter naar beneden, maar raakte wonderwel niet gewond omdat ze in diepe, losse sneeuw terecht kwam. Janssen wil zich overigens niet helemaal vergelijken met Friso, maar kan zich wel voorstellen hoe moeilijk het moet zijn geweest voor de familie van de prins. Temeer omdat bij hen nog eens miljoenen mensen over de schouder meekijken. De steun en begrip die Janssen zoekt, is namelijk niet alleen voor de patiënten, maar ook voor de mensen/familie eromheen.

Levensstijl
Hállén Mohamed van stichting CVA Aruba wil vooral aandacht vragen voor de levensstijl, één van de oorzaken van beroertes. Die moet veranderen, al van kindsaf. "Ik ben blij dat Saskia mij erbij heeft geroepen en hoop dat Aruba meer aandacht gaat schenken aan de ziekte. Want het is een ziekte en je moet niet wachten tot je bloedpropen krijgt. Hier zeggen ze: *bo sanger ta bira diki*. Maar het is niet je bloed dat zomaar dik wordt. Het is wat je eet, door te weinig water drinken. Bloed is water en moet door je lichaam vloeien." Hoe groot

het probleem is op Aruba, weet ze niet exact. "Wij als stichting krijgen het pas te horen als een patiënt naar ons toekomt. Van het ziekenhuis weten we dat er één tot soms wel vijf mensen per dag worden opgenomen." Het Wit Gele Kruis meldde in januari dat er gemiddeld per week twee gevallen van hersenbloeding zijn. CVA Aruba geeft vooral informatie, om te voorkomen dat mensen het krijgen. Maar ook om uit te leggen dat bij iedereen een beroerte/hersenletsel anders verloopt en een andere behandeling vergt. "Bij Friso kwam het door een ongeval. En hij was zeker in de beste handen, maar het mocht niet baten." Janssen: "Ja, maar ik ben dus een ander voorbeeld. Ik was kerngezond, 25 jaar, sportinstructeur en in topconditie. Vervolgens krijg ik een knieoperatie en vier dagen erna een herseninfarct." Halfzijdig verlamd en zonder spraakvermogen, zeiden de artsen tegen haar dat ze nooit meer uit de rolstoel zou komen noch zou kunnen werken. "Maar ik dacht toen: zo werkt het niet." Amper negen maanden later liep ze weer een halve marathon, wat ze ook vier weken voor haar herseninfarct nog had gedaan. Janssen deed er slechts 7 minuten langer over. Toch ondervindt ze tot op de dag van vandaag nog beperkingen, zoals zenuwpijn. Janssen wil daarvoor zeker geen medelijden, wel begrip dus.

Rotterdam vs Oranjestad

'Deze zijn wel duur, maar blijven fier omhoog staan'

Razende reporter Jackeliene Geeve verruult haar Rotterdamse leven voor de Caribbean. De Arubaanse Gio verlaat zijn zonnige hometown voor het regenachtige Rotterdam. Met elkaar praten zij over wat zij op hun pad tegenkomen.

Tradities

Mijn vaste gewoonte in Rotterdam was de zaterdagmarkt op het Blaakplein. Lopend, of op mijn fiets met zijtassen langs de honderden kraampjes op een rijtje. Schreeuwende verkopers: 'Een kilo appels voor 1 euro' of 'Deze week vier ons ouwe kaas voor nog geen tientjuh. Hé meissie, heb je soms trek in een stukkie jong belegen? Kom maar ff langs hoor, dan ken je hapie proeven'. Vaak deed ik dat ook, want op zaterdagochtend had ik meestal een kater van de vrijmibo (vrijdagmiddagborrel) en dus ging iets hartigs er wel in. Zo liep ik standaard even langs de Bram Ladage voor de lekkerste patat van Nederland.

De juiste bloemen uitzoeken was ook zo'n avontuur. Bij het eerste kraampje van het gangpad werd je al aangeklapt. 'Vijf bossen, 5 euro! Kom op mevrouw! Vijf bossen, 5 euro. Voor minder hep je ze niet.' Maar ik wilde helemaal geen vijf bossen voor 5 euro, want daar was ik al vaker ingestonken en die zijn verlept na een dag of drie. Dus nam ik wekelijks weer een sprintje om ergens in het midden uit te komen bij de kwaliteitsbossen. Maar ook daar moest je opletten, want 'deze kosten duur, maar blijven weken fier omhoog staan' klopt niet altijd.

Toen ik naar Aruba ging, had ik eigenlijk afscheid genomen van mijn weke-



lijke markttraditie. Op Aruba hebben ze wel marktjes, maar vooral met veel snuisterijen zoals armbandjes, Aruba-tassen en foto-albums. Totdat ik afgelopen zaterdag terecht kwam op de Santa Rosa-markt onder de Hooiberg. Met eetbare plantjes, zelfgemaakte cake, fier omhoog staande bloemen en muziek ging er een wereld voor me open. Oké, geen patatje van Bram, maar wel een burger van meneer Kelkboom. Met een tomatenplant en een bakje verse basilicum ging ik tevreden naar huis. Een nieuwe traditie lijkt geboren.

Lekkerbek als lunch

Hey Jackie, goedkoop is duurkoop! Ik ga bijna nooit naar de markt. Ik vind de producten, naast de etenswaren en bloemen, allemaal

ouderwets. De kleren lijken wel overblijfselen uit de jaren 90. De vruchten zijn binnen enkele dagen al bedorven en de bloemen verlept. Het ergste vind ik de drukte op de markt. Je kunt bijna niet door de markt lopen. Elke meter kost minimaal drie minuten en sommige mensen maken het nog bonter door iedere keer voor je voeten stil te blijven staan. Ik ga alleen af en toe naar de markt om een lekkerbek te halen tijdens de lunchtijd op dinsdag.

De markten op Aruba zijn ook echt bestemd voor toeristen, behalve de markt bij Santa Rosa. Op de markten die bedoeld zijn voor het toeristen worden allerlei waardevolle spullen tegen een veel te hoge prijs verkocht. Ik begrijp wel waarom zij het kopen, want ik doe het

immers ook wanneer ik op vakantie ben. Het gekke is dat wanneer ik weer thuis kom, ik al die rotzooi in een lade leg om er vervolgens nooit meer naar om te kijken. Maar toch trap ik er elke keer weer opnieuw in als ik op vakantie ben. Het lijkt wel zo'n toeristische verslaving van het verzamelen van hebbedingetjes uit andere landen waar je uiteindelijk niks mee kan. De Santa Rosa-markt is wel anders, want het is echt gericht op de lokale bewoners. Ik vind het ook een prachtige markt, waar je niet alleen Arubaanse producten (gemaakt van onbekende ingrediënten) kunt proeven en kopen, maar waar je ook een soort van kinderboerderij kunt bezoeken. Ik ben dus vaak bij Santa Rosa te vinden wanneer ik op vakantie ben op Aruba.



Overleden

Everdina G.J. Vrolijk – Bus	08-08-2013
Marie M. Sainvilus	09-08-2013
Roberto Dania	10-08-2013
Margarita V. Ceenta – Rojas	13-08-2013
Laurence E. Weert	13-08-2013



Clown Doctors Aruba

Cel.: 731-0289
clowndoctorsaruba@gmail.com



STICHTING
BLOEDBANK
ARUBA



ANIMAL RIGHTS ARUBA
We Save... We Care... We Educate!

WE SAVE, WE CARE, WE EDUCATE!

E-mail: info@animalrightsaruba.com

Website: www.animalrightsaruba.com

Phone numbers: **593-4584**

For donation Aruba Bank, account number: 123.311.213



Professional Coaching

MIDDLE MANAGEMENT

BASIC MANAGEMENT

SUCCESS

JURIDISCHESPECIALISATIE

HOGERMANAGEMENT

English Business Writing

PUBLIC SPEAKING

doc Opleidingen en Trainingen biedt u voor 2013-2014 weer een variatie cursussen en opleidingen aan om uw kennis en kansen op de arbeidsmarkt te vergroten. De volgende cursussen/ opleidingen die van start gaan zijn:

- Professional Coaching, 20 augustus 2013
- Basic Management, 15 augustus 2013
- Middle Management: module Personeel & Organisatie, 27 augustus 2013
- Middle Management: module Financieel Management, 9 september 2013
- Hoger Management: module Human Resource Management, 22 augustus 2013
- Hoger Management: module Sustainable Leadership, 21 augustus 2013
- Hoger Management: module Strategic Financial Management, 28 augustus 2013
- Nederlands voor beginners, 19 augustus 2013
- Medisch Assistent, 3 september 2013
- Juridische Specialisatie, 9 september 2013
- English Business Writing 101, 10 september 2013

Voor meer informatie:
Dominicanessenstraat 33,
Oranjestad, Aruba
Telefoon: 588 0541/ 588 5631
Fax: 588 0537
E-mail: info@docopleidingen.com
www.docopleidingen.com



LAST CALL !!!



Yama awe mes pa bo compania
no keda afo di e buki di telefon..

582-0485



Aruba
Yellow Pages

www.arubayp.com

100 procent Made in Aruba



ORANJESTAD — Het historische pand in de Zoutmanstraat 1 wordt door het Monumentenbureau gerenoveerd en gebruikt als demonstratie- en verkoop-punt van producten die voor 100 procent op Aruba vervaardigd zijn.

Enkele lokale kunstenaars hebben op uitnodiging van de minister van Cultuur, Michelle Winklaar (AVP), al een kijkje genomen in het gebouw aan de Zoutmanstraat 1. Het Monumentenbureau beoogt de renovatie in mei of juni volgend jaar klaar te hebben. Eén van de kunstenaars die een bezoekje

bracht is Lia Maldonado. Zij is al meer dan 30 jaar bezig met het maken van keramische souvenirs waarbij zij verschillende technieken gebruikt. Met de toepassing van een stempel op het product die zegt dat het voor 100 procent hier gemaakt is, wordt het product tevens beschermd.

Het betekent bijvoorbeeld dat het kopiëren verboden is en dat daarmee ook de prijs beschermd wordt. Volgens de kunstenaar werkt de verkoop van lokale producten twee kanten op, want het is een mooie gelegenheid voor toeristen om iets van Arubaanse bodem te kopen en tegelijkertijd helpt het de lokale artiesten vooruit. Maldonado stelt zelf meer dan 100 modellen te kunnen maken voor de verkoop en iedere dag komen daar weer nieuwe bij.

Aruba verovert Latijns-Amerikaanse schoonheidswedstrijd



ORANJESTAD — Karol Croes is recentelijk in Santo Domingo, Dominicaanse Republiek, gekozen tot Miss Hispanoamerica Internacional. Sergio Winterdal werd tijdens deze schoonheidswedstrijd uitgeroepen tot Mister Hispanoamerica Internacional. Toerisme-vertegenwoordiger Paola de Lisle werd Miss Belleza Turismo Mundial. Hiermee won ons land de belangrijkste prijzen van het evenement. Onze deelnemers kwamen uit tegen landen als Venezuela, Puerto Rico, de Dominicaanse Republiek en Brazilië. Bovendien ging Aruba aan de haal met de eerste prijs in de categorie Beste Nationale Kostuum. Buureiland Bonaire won de eerste prijs in de categorie Beste Nationale Kostuum bij de jeugd.

COLUMN

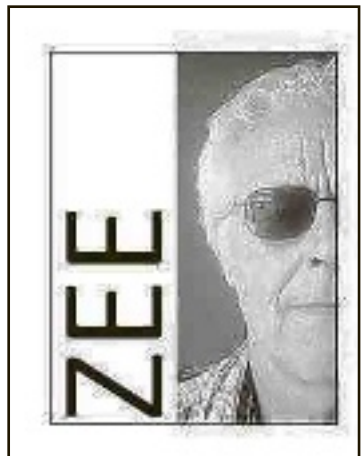
Cambuur

Van maandag tot en met vrijdag bespreekt Nico van der Zee in deze column zinnige en onzinnige zaken. Reacties zijn welkom: nicovanderzee@gmail.com.

Als ik het niet te bont maak, laat de redactie van *Amigo* mij vrij in de keuze van de onderwerpen. Ik weet niet of dat leuk voor u is, want enkele van mijn privé-afwijkingen krijgen daardoor vast extra aandacht. Eén van die afwijkingen is SC Cambuur, mijn voetbalclubje uit Leeuwarden.

Als iemand hoort dat ik uit Friesland kom en van voetbal hou, krijg ik steevast een opmerking te horen in de trant van: 'Leuk dat H. gewonnen heeft van Ajax'. Dat H. wint is nooit leuk. Friesland is hopeloos verdeeld en ik behoor bij de helft die de naam van H. uit principe ook niet opschrijft. Als H. verliest, juichen we op de tribunes bij Cambuur en de supporters van H. zijn even onsportief.

Cambuur is een clubje met een eigen cultuur. Buiten-



staanders mogen absoluut niets negatiefs melden over ons, maar de vele hondstrouwe supporters zijn op de tribune uitermate kritisch. Het bestuur deugt niet. De aankopen zijn een sof. De trainer moet zo snel mogelijk verdwijnen. Het is een aparte mentaliteit die in Leeuwarden heerst. In een plaatselijk populair liedje wordt dan ook gezongen: 'Ut het nooit wat weest en ut sal ook nooit wat wudde. As 't in Liwadden geboren binst, dan kinst ut wel skudde'. Is vast wel duidelijk zonder vertaling. Ik ben overigens in Sneek geboren.

International Ruben Schaken begon zijn carrière bij Cambuur, maar viel niet in de smaak bij de supporters. "Niet op Schaken!", hoor ik mezelf nog roepen, want de arme jongen kreeg geen voorzet goed voor de goal. Teleurgesteld werd hij voor een appel en een ei verkocht aan Veendam, maar nu speelt hij de pannen van het dak bij Feyenoord en geeft in Oranje de mooiste voorzetten. Het is niet makkelijk om bij Cambuur te slagen.

Bij Cambuur zul je het Fries volkslied niet horen. Dat wordt geassocieerd met die andere club en Cambuur is bovendien een club uit de stad, waar het Fries een kleinere rol speelt. Er zal wel een officieel clublied zijn, maar dat zingt niemand. De keuze van de supporters viel op een oude smartlap die verhaalt over een echtpaar op een woonark die door de politie uit hun schip gezet wordt. Dat dateert nog uit de tijd dat Willem van der Ark spits was: 'En we hewwe un arkje, 't is ons ideaal'. Nog steeds wordt bij iedere goal het refrein van 't Woanskip

gezongen vanaf de tribune.

Waarom val ik Aruba nu lastig met mijn sentiment? Wel, dit jaar mag u meegenieten. Cambuur is gepromoveerd naar de eredivisie en is dus elk weekend te zien in Studio Sport. De verwachtingen zijn niet hooggespannen. Het begin van de competitie is ook niet goed. Alhoewel, twee punten achterstand op Ajax en een punt voorsprong op Feyenoord is niet slecht. Maar er is geen geld voor grote aankopen. De voorzitter hoopt op achttien mooie uitverkochte thuiswedstrijden. Veel supporters zijn al tevreden als we de twee belangrijkste wedstrijden winnen. In ieder geval zullen bij elke wedstrijd weer bijna 10.000 fanaten op de tribune zitten. Mis dus de wedstrijden van de geel-blauwen niet, want misschien is dit jaar wel uw enige kans.

Trouwens, misschien is dit jaar ook wel de laatste kans om voetbal te zien op de Nederlandse kanalen die we hier kunnen ontvangen. Mijnheer Fox heeft alle rechten opgekocht.

‘Haïtiaanse gemeenschap geen probleemgroep’

ORANJESTAD — Jeffrey Emmanuel Vincent, de nieuwe Arubaanse consul van Haïti, bracht dinsdagmiddag een kennismakingsbezoek aan Arthur Dowers (AVP), de minister van Justitie en Onderwijs. Vincent is nu zes weken op Aruba. Hiervoor was hij consul van Haïti in de Dominicaanse Republiek. Vincent was met name geïnteresseerd in het aandeel van Haïtianen in de misdaadcijfers van Aruba. Volgens Dowers is de Haïtiaanse bevolkingsgroep geen probleemgroep en komen ze over het algemeen niet in aanraking met justitie. Natuurlijk zijn er uitzonderingen, maar dat geldt niet alleen voor Haïtianen, zegt de minister. "Maar over het algemeen is de Haïtiaanse gemeenschap erg rustig." Voor de komst van Vincent kon de Haïtiaanse gemeenschap slechts terecht op Curaçao voor het regelen van papierwerk, want op Aruba was geen consul. Door de nieuwe consul kunnen Haïtianen alle benodigde papieren uit hun moederland gewoon vanaf Aruba regelen. Dowers verwelkomde Vincent en feliciteert de Haïtiaanse gemeenschap met hun nieuwe consulaat.



11.050 bezoekers in één weekend



ORANJESTAD — 3706 toeristen op vrijdag, 4159 toeristen op zaterdag en 3185 op zondag. In totaal 11.050 bezoekers die dit weekend op de luchthaven aankwamen voor een verblijf op Aruba. De cijfers komen van Aruba Airport Authority (AAA) en laten zien dat er geen sprake meer is van een duidelijk laagseizoen. Uit het eerder gepubliceerde IMF-rapport waar Amigo al over schreef, kwam al het advies naar voren dat Aruba haar competitieve prijzen moet handhaven en moet inzetten op kwaliteit tegenover kwantiteit. Ook werd aangeraden om diverse markten aan te trekken zoals bezoekers uit Latijns-Amerika. Met meer dan 60 procent van de bezoekers uit de Verenigde Staten is er nog altijd voldoende ruimte voor bezoekers uit andere landen. De maand juli is afgesloten met een stijging van 8,71 procent bezoekers en de prognose voor de maand augustus ziet er veelbelovend uit.

AWG **17⁵⁰** EACH

WITH THE PURCHASE OF TWO OR MORE MEDIUM 1-TOPPING PIZZAS

CALL NOW

Palm Beach 586 0333 | Playa/Tanki Leendert 582 0333 | Savaneta 584-0444

All our prices are in Aruban Guilders. Best Pizza Aruba N.V. reserves the right to change prices without prior notification. The prices in our computer system are final.

© 2013 Domino's®

Gebrek aan welwillendheid reden vertraging

Uitdelen schoolboeken loopt langzamer dan gepland

WILLEMSTAD — Het uitdelen van de schoolboeken heeft vertraging opgelopen. Voornaamste reden daarvoor is het niet nakomen van afspraken van verschillende spelers in het onderwijsveld. Dat zegt Margit de Freitas, directeur van de Stichting Studiefinanciering Curaçao (SSC), die belast is met de uitvoering van dit deel van het gratis onderwijs. Het project betreft de verdeling van 250 duizend boeken aan zo'n 14.000 leerlingen.

Tijdens een gistermiddag speciaal voor dit onderwerp ingelaste persconferentie presenteerde de SSC-directeur de pers de problemen of 'knelpunten' waarmee de SSC te maken heeft gekregen, met betrekking tot de verdeling van de schoolboeken voor het schooljaar 2013-2014.

Met name noemt zij het niet nakomen van afspraken door scholen en de prijs-onderhandelingen met de reeds bestaande boekenfondsen over de voorraad als obstakels. "Als bulkinkoper kunnen wij natuurlijk goedkoper inkopen. We hebben de boekenfondsen van de scholen een bod op hun voorraad boeken gedaan. Indien ze daar niet op in zouden gaan, dan zouden we deze boeken alsnog zelf bestellen."

De Freitas liet gisteren weten dat de SSC de boeken van het afgelopen schooljaar die door de vso-bo-scholen aangesloten bij het Rooms-Katholiek Centraal Schoolbestuur (RKSC) zijn gebruikt, nog niet (allemaal) in ontvangst heeft kunnen



Foto: Edsel Sambo

SSC-directeur Margit de Freitas liet weten dat er met man en macht aan het boekenproject wordt gewerkt.

nemen. Dat geldt ook voor de boeken die op voorraad zijn. "Het RKCS wilde eerst een intentieverklaring getekend zien door de overheid voordat het boeken aan de SSC wilde afstaan. Het gaat hierbij om boeken die in omloop zijn, maar vooral ook om boeken die in voorraad zijn. Daarnaast heeft het RKCS nog niet van alle scholen volledige boekenlijsten per klas en per leerling kunnen aanleveren."

Het RKCS heeft volgens de directeur pas op 31 juli de tekst van een voorstel van die intentieverklaring overgelegd. Deze verklaring heeft minister Rubina 'Ruby' Bitorina van Onderwijs eerst aan een jurist moeten overleggen alvorens

die als overheid getekend kon worden. "Dat was een week voordat het schooljaar moest beginnen. Die intentieverklaring is op 7 augustus getekend. Aldus kunnen wij pas deze week beschikken over alle boeken van sommige scholen die zijn aangesloten bij het RKCS. Er zijn zelfs scholen waar we nog boeken moeten ophalen. En die moeten nog gelabeld worden. Er moeten pakketten gemaakt worden. Dat kost tijd."

Bij het boekenfonds van het KAP heeft de SSC zich geconfronteerd gezien met het niet kunnen afhalen van de voorraad. Een ingrijpen van de minister van Onderwijs was nodig om de boeken 'vrij' te krijgen. Bij het Radulphus College is de voorraad van het boekenfonds pas vanochtend opgehaald. Van het KAP en de scholen aangesloten bij de Vereniging voor Protestants Christelijk Onderwijs (VPCO) zijn er ook nog geen volledige boekenlijsten binnen. "Die begonnen pas sinds eind vorige week binnen te druppelen. En van scholen

die onder de Dienst Openbare Scholen (DOS) en de VPCO vallen hebben we de informatie over de readers ook nog niet gekregen. Deze readers worden door de SSC gemaakt. Maar dan moeten we wel weten wat we moeten drukken en bundelen. Het is uiterst spijtig dat deze scholen niet hebben meegewerkt om de informatie tijdig te verstrekken."

Een gebrek aan welwillendheid, zo categoriseert de SSC-directeur de reden voor het ontstaan van de problemen. "Wij hebben een planning gemaakt en wanneer het alleen aan ons had gelegen, dan hadden de scholen niet met deze problematiek te maken gekregen. Maar wanneer mensen niet nakomen wat afgesproken is, dan zijn wij, zoals in de praktijk is gebleken, meer bezig met het aanpassen van het verdeelschema dan met het daadwerkelijke uitdelen."

De SSC werkt momenteel met zestig man aan het boekenproject en zal de komende tijd extra diensten draaien om alles zo snel mogelijk op zijn plek te krijgen. 's Morgens wordt er bezorgd en 's middags wordt er gelabeld en worden de pakketten samengesteld. "We zijn aan het overwegen om eventueel ook 's avonds nog door te gaan. Ook kijken we naar andere mogelijkheden om de capaciteit te vergroten zodat we dit proces kunnen versnellen. Voor wat betreft eindexamenklassen van scholen die nog geen boeken hebben, kan ik in elk geval zeggen dat die met voorrang bedield zullen worden."

De Freitas laat tot slot weten begrip te vragen voor de situatie. "Zodra de situatie het toelaat zullen we duidelijkheid geven over de planning. Op de website zal de voorlopige planning te zien zijn en zodra die definitief kan worden vastgelegd, wordt die gepubliceerd. En nogmaals: de boeken zijn op het eiland. Daarover hoeft niemand zich druk te maken."

‘Stoofpot’



Foto: Edsel Sambo

WILLEMSTAD — In de mondi ergens ter hoogte van Bati Paña viel het oplettende oog van onze fotograaf Edsel Sambo op een bijzonder duo. Een achtergelaten fornuis met daarnaast een afgedankte wc-pot. Het lijkt er bijna op alsof ze van huis zijn weggegelopen... op zoek naar een beter baasje. Deze 'stoofpot' werd hoogstwaarschijnlijk door de vorige eigenaar gedumpt. Hoewel dit uiteraard vervuiling is, leverde deze foto toch een welhaast kunstzinnig plaatje op.

‘Van Assendelft dient zelf vergunning aan te vragen’

WILLEMSTAD — Zakenman Chris van Assendelft van Wijck, de feitelijke eigenaar van Saint Tropez Oceanclub, dient zelf de aanvraag te doen voor de adequate bouwvergunningen en niet de huidige huurders Omaira Thielman en Michiel Oliemuller.

Op het bewuste terrein is veel aan landwinning gedaan. Zowel het zwembad als het terras van St. Tropez is op illegaal gewonnen grond uit de zee aangelegd. Omdat de huurders niet over de nodige bouwvergunningen beschikken kan er door het ministerie van Economische Ontwikkeling (MEO) ook geen horecaverunning verstrekt worden. "Het moet duidelijk zijn dat het ministerie van Verkeer, Vervoer en Ruimtelijke Planning (VVRP) niet over de verstrekking van horecaverunningen gaat. Omdat de Wetgeving Juridische Zaken – die juridisch advies uitgeeft aan de ministeries – heeft geconstateerd dat de nodige bouwvergunningen niet in

orde zijn, kan ook MEO niet zomaar een vergunning verstrekken", aldus VVRP-minister Earl Balborda (PNP). Hij verklaarde vandaag tevens tegenover *Radio Direct* dat zoals de situatie er nu voor staat, de bouwvergunning aangepast zou moeten worden of dat de bestaande bouwwerken aangepast zouden moeten worden conform de regels. Minister Balborda gaf hierbij tevens de toelichting dat wijzigingen van de vergunning niet kan en dat de zakenman Van Assendelft zelf alsnog een bouwvergunning moet indienen voor de bouwwerken die op het illegaal gewonnen terrein zijn gerealiseerd. Zoals reeds gemeld, is Balborda in de veronderstelling dat de huur-

ders van de beachclub niet beschikten over alle informatie met betrekking tot de ontbrekende vergunningen.

De Amigoe beschikt echter over een zogenoemde vrijwillige verklaring van Michiel Oliemuller – gedateerd op 1 april 2012 – verstrekt ten behoeve van Van Assendelft. Hij sluit de verklaring af door te stellen 'dat hij bereid is zijn verklaringen voor de rechter te herhalen'. Uit het document blijkt dat Oliemuller vanaf februari 2007 contacten onderhield met Van Assendelft omtrent het vastgoed en dat het tweetal op zijn minst als goede bekenden te omschrijven zijn. Oliemuller gaf vandaag aan, op advies van zijn advocaat, geen commentaar te willen leveren maar gaf desondanks een beknopte reactie: "Wij als huurders zijn afhankelijk van anderen en moeten nu afwachten hoe de zaak zich verder ontwikkelt." Op de vraag of hij op de hoogte is van de verklaringen van Van Assendelft tegenover de bovengenoemde radiozender, dat hij niet de eigenaar zou zijn, stelt Oliemuller het volgende: "Tja, ik heb altijd op eerlijke wijze zaken bedreven en de waarheid komt uiteindelijk toch altijd naar boven."

In het bovengenoemde document stelt Oliemuller dat hij 'sinds 2007 belangstelling heeft getoond voor de aankoop van Villa Toscane en de daarnaast in aanbouw zijnde beachclub' – beide door Van Assendelft gerealiseerd – en dat hij over het vastgoed altijd contact heeft onderhouden met Van Assendelft. Oliemuller stelt in de verklaring om deze redenen het pand herhaaldelijk te hebben bezocht, wat ertoe heeft geleid 'dat ik uiteindelijk eigenaar ben geworden van de Beach Club Saint Tropez'. Op de mededeling dat deze krant beschikking heeft over de 'vrijwillige verklaring' waarin hij stelt altijd te hebben gestreefd naar een gehele aankoop van zowel het naast de beachclub gelegen appartementencomplex Villa Toscane als de beachclub zelf, luidt zijn reactie bevestigend: "Het klopt inderdaad dat ik het geheel altijd heb willen kopen. Als huurder heeft men daar immers altijd de wens toe."

Ook wordt in de verklaring het volgende gesteld: "Hij (Van Assendelft, red.) was vanaf 2006 bezig om het pand te splitsen en wilde een golfbreker bouwen in zee. Uiteindelijk wilde hij een boulevard en een openbaar strand met appartementen bouwen, volgens mij wil hij dit nog steeds. Ik heb de mooiste tekeningen gezien in de loop der jaren." Uit het relaas van Oliemuller blijkt dat hij door de jaren heen kennis heeft kunnen nemen van de ontwikkelingsplannen van Van Assendelft en hoe deze gestalte kregen.

Verdeelschema

Volgens het voorlopige schema van het uitdelen van de boeken dat gisteren werd bekendgemaakt zijn het Maria Immaculata Lyceum (MIL), de Marnixschool, de MTS en de Nilda Pinto school deze week aan de beurt. Ook zal er nog een keer naar Barber gereden worden in verband met een nalevering aan de Joseph Civilisschool. De SSC zal via haar website het schema beschikbaar stellen. Meer informatie op www.ssc.an

Advertentie Curaçao

Maduro & Curiel's Bank N.V. as a leading financial institution operating in Curaçao, Aruba, Bonaire and the Windward Islands has a vacancy in the Personal Loans & Mortgages Department in Curaçao for a:

Senior Retail Lending Officer

As a key member of the Personal Loans & Mortgages team, the Senior Retail Lending Officer is responsible for selling PL&M products/ services (personal loans, car loans and mortgages).

The Senior Retail Lending Officer provides the necessary information to the customers regarding PL&M products/services and refers and cross sells other Bank products and services. He/she is responsible for providing customers with high quality and professional service.

The Senior Retail Lending Officer should be able to handle complex applications and should also be able to provide coaching and guidance to Retail Lending Officers for a proper execution of their job.

Requirements

- Master's Degree in Business Administration or equivalent;
- NIBE certifications are a pré;
- At least 5 years of working experience in consumer credit;
- Intermediate PC skills and able to work with MS Office applications;
- A very good understanding of consumer loans & mortgages, credit policies and related operating procedures;
- Must demonstrate business development skills, sound credit judgment, negotiation skills and must have good organizational and time management skills;
- Must have proven communication skills (in Papiamentu, Dutch, Spanish and English) in order to interact properly with clients and colleagues.

Besides the challenge of a new work environment, we offer growth possibilities and an attractive remuneration package.

If your profile meets the above criteria and you have the necessary experience in this field, we ask you to submit your application including your resume in English before August 25, 2013 to:

Maduro & Curiel's Bank N.V.
Human Resources Department
Attn.: Luz Maria Curiel
Manager Personnel & Development

E-mail: luzmaria.curiel@mcb-bank.com
Phone: 5999-466-1293

www.mcb-bank.com



Zaak Koredor

Vervolg van pagina 1

De drie inmiddels veroordeelde agenten waren op 5 september 2011 aanwezig bij een bemiddeling bij een huurdispuut tussen slachtoffer P. en huurster W. De man werd op zijn erf, in de dienstauto (nummer 21), bij de Koredor en op het politiebureau Molenplein in Otrobanda door de agenten zwaar mishandeld, terwijl hij met zijn handen op de rug geboeid was. Daarnaast dwongen ze P. om 400 gulden

aan borg aan hen af te geven. De agenten legden eerder leugenachtige verklaringen af over de route die ze die dag hadden genomen. Maar uit de GPS-gegevens van de dienstauto blijkt dat ze wel via Koredor waren gereden. Tijdens de behandeling van de zaak gaven ze als reden voor deze leugen aan, dat ze voor represailles vanuit de korpsleiding vreesden. Dat vond de rechter echter ongehoorzaam. Bovendien werd dit pas op de zitting naar voren gebracht, nadat De

La Chiques verklaarde dat ze van tevoren hadden afgesproken om over de route te liegen. Volgens de rechter wilden de agenten de waarheid verdoezelen. Bovendien houdt de rechter rekening met het feit dat dit geweld, waarvoor geen enkele noodzaak bestond, doelbewust is toegepast. Reden te over voor de rechter om conform de eis de agenten voor een periode van vijf jaar uit het ambt te zetten. Daarnaast wees hij P.'s vordering voor schadevergoeding deels toe. De verdachten moeten in totaal ruim 8400 gulden betalen aan schadevergoeding en proceskosten.

Vrijspraak

Bij het tweede geval, op 2 september 2011, staat volgens de rechter vast dat er geweld is gebruikt tegen G. bij zijn aanhouding en dat hij daarbij onder andere gebroken ribben heeft opgelopen. Maar het is echter niet bewezen dat hij mishandeld werd nadat hij al geboeid was. Dat hij in de politieauto, bij het politiebureau en binnen het bureau is mishandeld, zoals G. beweert, wordt niet door de verklaringen van zijn ex-vrouw en haar zus ondersteund. Omdat de agenten voor dit feit zijn vrijgesproken is de vordering voor 50.000 gulden aan immateriële schade niet-ontvankelijk verklaard. G. kan daarvoor wel bij de burgerlijke rechter een verzoek indienen.

Aan de slag voor een lach!

www.clinicdowns.an



FOR RENT OR SALE!

RENTAL: NAfl. 17,50 p/m² (Excl. O.B.)

Location: Shopping Center Brevengat
Area: 200m2 (Commercial Space), 39m2 (Yard), Spacious Parking Space!
Purpose: All kind of Business
Extra: Fully Air-conditioned, beautiful ceramic tiles, kitchen, 2 bath-rooms, 3 fitting rooms and Security System (incl. Roll-Down Shutters)

For more info or viewing
CALL: +5999 528 38 38
or for more info mail to: Curagwide@yahoo.com (Mr. Jansen)

PRIME SPOT FOR AN AFFORDABLE PRICE!
(The Former Boutique CHIC)

Evertsz en Schenk goedgekeurd door SBTNO

WILLEMSTAD — De voordracht van voormalig Eilandsraadslid voor de PNP, Dennis Evertsz, als lid van de Raad van Commissarissen (RvC) van Integrated Utility Holding (IUH) oftewel Aqualectra, is door de adviseur corporate governance, SBTNO, goedgekeurd. Ook stelt het bureau ‘geen zwaarwegende bezwaren te hebben’ tegen de voorgenenomen benoemingen van Laureen Schenk als lid van de RvC van de Curaçao Airport Holding (CAH).

De overheidsadviseur corporate governance, stelt bij de toetsing van de aangemelde kandidaten de toetsingscriteria te hebben gehanteerd conform de in de algemene profielschets geformuleerde eisen alsook in de statutaire vereisten. SBTNO heeft geen zwaarwegende bezwaren tegen de voorgenenomen benoeming van Evertsz als lid van de RvC van Aqualectra. “Uit de beoordeling van het curriculum vitae van Evertsz alsmede de nadere motivering van de minister kan

redelijkerwijs worden aangenomen dat de kandidaat beschikt over het minimaal vereiste hbo-werk- en denkniveau. Evertsz beschikt over een fiscaal-juridische wo-opleiding en de nodige werkervaring op dit gebied. Betrokkene heeft tevens voldoende relevante werk- en bestuurservaring om de functie afdoende te kunnen vervullen.” Voorzitter van de RvC van Aqualectra is Mike Willem. Hij is samen met Abedd Hamoud op voordracht van onafhankelijk Statenlid

Glenn Sulvaran benoemd in de RvC. Haydel Haile is de andere kandidaat die door Sulvaran naar voren is geschoven. Verder zijn de vrouw van minister-president Ivar Asjes (PS), Tara Asjes-Prins, en Dudley Rosaria namens Pais, leden van de RvC. Richard Doest, die in het verleden op voordracht van de MAN is benoemd, is ook nog lid van de RvC.

Schenk Over de voordracht van Schenk licht de adviseur toe dat de minister van Economische Ontwikkeling (EO), Stanley Palm (Pais) in zijn schrijven van 17 juni niet had gemotiveerd waarom hij Schenk als kandidaat RvC-lid heeft voorgedragen en waarom de kandidaat naar zijn oordeel geschikt is voor de functie. “Uit de be-

oordeling van de curriculum vitae van de kandidaat kan redelijkerwijs worden aangenomen dat de kandidaat voldoet aan de hiervoor aangegeven vastgestelde algemene profielschets en statutaire vereisten. Betrokkene heeft een academische/juridische opleiding en beschikt derhalve over het minimaal vereiste hbo-werk- en denkniveau. Betrokkene heeft tevens voldoende relevante bestuurservaring om de functie te kunnen vervullen.” SBTNO heeft inmiddels ook groen licht geven voor de benoeming van Don Hernandez, op dit moment finance manager bij Autobusbedrijf Curaçao (ABC) en advocate/jurist Esmeralda Knoppel als lid van de Raad van Commissarissen bij CDM Holding, waaronder de dokmaatschappij valt.

Bonet weg bij Sunscape

WILLEMSTAD — Jeanette Bonet die 25 jaar werkzaam is geweest bij het Sunscape Curaçao Resort & Casino (dat verschillende namen heeft gekend) en de laatste acht jaar de functie van general manager (GM) vervulde, neemt vandaag afscheid.

Bonet licht toe dat ‘net zoals bij alle grote ketens’ er een roulatiesysteem gehanteerd wordt waarbij de GM naar andere gebieden wordt uitgezonden en dat dit een van de redenen was om afscheid te nemen. Ze laat weten twee jonge schoolgaande kinderen te

hebben en dat het voor haar dit jaar onmogelijk was om aan het roulatieverzoek gehoor te geven vanwege hun schoolverplichtingen. Bonet stelt haar vrijwilligerswerkzaamheden binnen de toeristische sector te zullen voortzetten bij het Academy Hotel en als bestuurslid

van de Curaçao Tourism Development Foundation (CTDF).

CTB Op de vraag of de hardnekkige geruchten die de ronde doen op waarheid berusten, dat zij als kandidaat voor het directeurschap van de Curaçao Tourist Board (CTB) wordt gezien, wil Bonet inhoudelijk niet reageren en ze laat weten de vraag niet op prijs te stellen.

Landsbemiddelaar krijgt versterking

WILLEMSTAD — Het bureau van de Landsbemiddelaar krijgt op dit moment versterking. Dit heeft minister Jeanne-Marie Francisca (Sociale Ontwikkeling, Arbeid en Welzijn, PS) vanochtend aangegeven. Over het functioneren van het Bureau is er vanuit het vakbondswezen in de afgelopen periode veel kritiek geweest. Maar volgens de minister is Landsbemiddelaar Anthony Obispo op dit moment in functie, alhoewel ze toegeeft dat het Bureau onderbezet is.

Vakbonden zoals UGTK/Cadmu, Abvo en Boneco klaagden in de afgelopen periode over het niet functioneren van het bureau van de Landsbemiddelaar. Wendel Meulen, voorzitter van UGTK/Cadmu klaagde zelfs dat door het niet functioneren van het bureau al drie referenda bij verschillende bedrijven niet gehouden konden worden, om te bepalen welke vakbond de vertegenwoordiging van het personeel

van het bewuste bedrijf op zich kon nemen. Maar in een reactie stelt de minister dat deze referenda spoedig gehouden kunnen worden. Francisca benadrukte vanochtend dat Landsbemiddelaar Obispo op dit moment in functie is en ook als zodanig functioneert. Hij krijgt op dit moment bijstand van zijn voorganger Alfeo Profas, die over jarenlange ervaring beschikt. Het bureau kampt echter met een onderbezetting, aldus de minster. “Wij hebben een sollicitatieprocedure opgestart. Deze is inmiddels afgerond. Ook heeft het bureau de beschikking gekregen over een administratieve kracht.” In de afgelopen periode werd er gespeculeerd over een naderende afscheid van Obispo bij het bureau van de Landsbemiddelaar. PS-Statenlid Jaime Córdoba gaf dit aan tijdens een recente partijbijeenkomst. Maar Francisca stelde vanochtend dat Obispo ‘op dit moment in functie is’ en dat hij als Landsbemiddelaar functioneert.

DAE-vergadering naar vrijdag

WILLEMSTAD — De openbare vergadering over de laatste ontwikkelingen bij luchtvaartmaatschappij DAE is vervroegd naar vrijdag 16 augustus. Dit bevestigt Statenvoorzitter Marcolino ‘Mike’ Franco (Pais). De vergadering stond in eerste instantie gepland voor volgende week maandag. Maar op verzoek van de fracties van de MAN en MFK en na overleg met de regering werd besloten om de vergadering naar vrijdag te verschuiven. In hun verzoek hadden de beide oppositiepartijen er bij de Statenvoorzitter op aangedrongen om de vergadering te vervroegen om zo van de regering duidelijkheid te krijgen over de pogingen die nu worden ondernomen om het bedrijf te redden. De vergadering, een voortzetting van de eerder geschorste vergadering van 20 juni van dit jaar, zal nu vrijdag om negen uur ‘s ochtends aanvangen.

Jardim praat met Chinese ondernemers



WILLEMSTAD — Ondernemers van Chinese afkomst op Curaçao hebben vorige week van minister van Financiën José Jardim informatie gekregen over de nieuwe wet omzetbelasting (ob). Jardim en enkele ambtenaren van zijn ministerie gaven uitleg aan de Chinese Club over de nieuwe regels die per 1 mei zijn ingegaan. Ook vertegenwoordigers van BAB, fiscale zaken, de ontvanger en de belastinginspectie waren aanwezig om vragen te beantwoorden. Er waren onder meer veel vragen aan BAB over de controle van de prijzen van de producten die van 6 naar 9 procent ob zijn gegaan, en over de producten die gerekend worden tot de basisbehoeften, waar geen ob op wordt geheven.

Gedetineerde volgend jaar vrij Rechter vernietigt Ministeriële Beschikking

WILLEMSTAD — De rechter heeft vanochtend een Ministeriële Beschikking (MB) van afgelopen 10 juni vernietigd. In de MB wijst minister van Justitie Nelson Navarro een verzoek tot voorwaardelijke invrijheidsstelling (VI) van de gedetineerde Edsel Salesia (44) af. Volgens de rechter wordt de beschikking echter onvoldoende gemotiveerd.

In de MB staat dat Salesia op een later tijdstip wel in aanmerking zou kunnen komen voor een VI, maar hij besloot de beschikking aan te vechten. Een bezwaarschrift hiertegen werd ingediend en op 31 juli door het Gerecht in Eerste Aanleg behandeld. Salesia kreeg op 19 september 2009 een gevangenisstraf van negen jaar opgelegd en zou in aanmerking komen om op 20 juni van dit jaar voorwaardelijk vrijgelaten te worden. Maar de minister heeft slechts een week daarvoor – conform een negatief advies van het Centraal College voor de Reclassering – besloten om niet tot voorwaardelijke invrijheidsstelling over te gaan. Het college heeft een negatief advies uitgebracht omdat Salesia samen met andere gedetineerden op 17

maart 2009 ontsnapte, nadat de tralies van een of meer cellen waren doorgezaagd en een aantal gevangenenbezuigers werden gegijzeld. Uit het dossier blijkt echter niet dat Salesia iets te maken had met de gijzeling of het doorzagen van de tralies. Bovendien werd hij diezelfde dag weer opgesloten. Het is hoe dan ook gebleven bij een een poging tot of kortdurende ontvluchting, aldus de rechter. Bovendien werd Salesia al hiervoor gestraft en zijn er vier jaren verstreken sinds het incident. Toch besloot de minister de VI met twee jaar uit te stellen, waardoor Salesia drie jaar langer zou moeten zitten. Omdat de beslissing van de minister hiervoor ongemotiveerd is, besloot de rechter de MB te vernietigen. Salesia mag dus op 20 juni vol-

gend jaar naar huis, maar moet zich wel houden aan de gestelde voorwaarden. Zo moet hij gedurende de proeftijd, die tot 20 juni 2016 loopt, onder toezicht en begeleiding van de reclassering blijven. Verder moet hij een

sollicitatietraining volgen en zich bij de Fundashon Maneho pa Adikshon (FMA) aanmelden in verband met drugsgebruik. Als hij zich niet aan deze eisen houdt, wordt hij wederom opgesloten.



TE HUUR

Ruim Volledig Gemeubileerd Appartement Jongbloed Hydraweg

Indeling: 1 Sl. Kamer, badkamer, Open woonkamer, eetkamer, keuken met eetbar, was ruimte, voor- en achterporch

ANG. 1000,- p/mnd excl. Aqualectra & Selikor
Telephone: 512-7574

Francisca gaat huursubsidie FKP na

WILLEMSTAD — Minister Jeanne-Marie Francisca (Sociale Ontwikkeling, Arbeid en Welzijn, PS) laat op dit moment nagaan hoe het nu precies zit met de het bedrag van 12 miljoen gulden dat woningbouwstichting FKP nog van de regering te goed heeft.

Dit bedrag maakt deel uit van de huursubsidie die op de begroting voor dit jaar van het land Curaçao voor FKP is gereserveerd. Eerder deze week had FKP-directeur Arthur Con aan de bel getrokken over het uitblijven van de huursubsidie. De Stichting zit volgens Con al zeven maanden te wachten,

zonder dat het bedrag was overgemaakt. Hij gaf ook aan met minister Francisca te hebben gesproken, maar dat inmiddels drie weken voorbij zijn gegaan, zonder dat hij iets van de minister had gehoord. In een reactie bevestigt de minster het gesprek met Con en stelt verder dat zij op de hoogte is van de situatie. Volgens Francisca laat zij nagaan hoe het nu precies zit met de huursubsidie die FKP nog van de overheid moet krijgen. Huursubsidie is het bedrag dat FKP van de overheid krijgt om het verschil te overbruggen tussen het feitelijke huurbedrag en wat de betrokken huurder kan betalen. Advertenties Curaçao

Huis afgebrand

WILLEMSTAD — Een woning aan de Grebbelineweg is vanochtend vroeg helemaal afgebrand. Een 56-jarige huisbewoonster is door buren uit de woning gered. Ze liep geen verwondingen op. De oorzaak van de brand is nog niet duidelijk en wordt onderzocht.

Heb je je dyslexiekaart al?

Belangenvereniging voor ADHD en leerstoornissen.
Tel.: 7372002/ 5620722
E-mail: eqlibracur@hotmail.com

UNIEKE GEACCREDITEERDE DEELTIJD(AVOND) BACHELOROPLEIDINGEN

The University of the Dutch Caribbean (UDC) biedt erkende en door de NVAO positief beoordeelde bacheloropleidingen aan als deeltijd(avond) studies.

U kunt kosteloos een intakegesprek aangaan met een van onze studiocoördinatoren. Toelating kan ook geschieden op basis van het EVC – beleid. Uw werkervaring en eerder behaalde studieresultaten worden bij de toelating meegenomen en kunnen leiden tot vrijstellingen.

Bachelor/HBO - opleidingen:

- Bachelor of Business Administration

Afstuderrichtingen:

1. Bedrijfsconomie (BE)
2. Fiscale Economie (FE)
3. Accountancy (AC)
4. Commerciële Economie (CE)
5. Small Business & Retail Management (SB&RM)
6. Management, Economie- & Recht (MER)
7. Bank- & Verzekeringswetenschappen (B&V)
8. Sport, Management & Ondernemen (SM&O)

- Bachelor HBO Recht (HBR)

Bachelor/HBO - cursussen:

Management

- Hoger Management (HM)
- Human Resource Management (HRM)
- Kwaliteitsmanagement
- Projectmanagement

Administratie

- Moderne Bedrijfsadministratie (MBA)

Marketing / Communicatie

- Nima A
- Nima Communicatie A
- Nima Consumentenmarketing B

Waarom studeren bij UDC?

- Bachelor/Hbo – opleidingen in voltijd en deeltijd
- Bacheloropleiding door de NVAO positief beoordeeld
- Bacheloropleidingen erkend door de Minister van Onderwijs van Curaçao
- Modern, competentiegericht onderwijs
- Werken in kleine groepen
- Nauwe samenwerking met arbeidsmarkt
- Grote stap in uw carrière!

Voltoet aan de kwaliteitsnorm van de NVAO

Informatie & Inschrijving:
Dinsdag 13, 20, 27 augustus
Donderdag 15, 22, 29 augustus

Tijd: 14.00 – 19.00 u.
Landhuis Groot Davelaar

www.udc.an • info@udc.an • voor meer informatie:Telefoon: 738 3300

DE BACHELOR/HBO - OPLEIDINGEN/ CURSUSSEN STARTEN MEDIO AUGUSTUS!!!

THE UNIVERSITY OF THE DUTCH CARIBBEAN

Nieuw restaurant in L'Aldea

Plaza Inca al druk bezocht



Een decoratie met relief

WILLEMSTAD — Het L'Aldea complex, dat onder de noemer 'The Rainforest Mystery' educatieve tours verzorgt waarbij meer dan 124 exotische dieren te bezichtigen zijn en waar kleine dorpjes met Indianen-rituelen uitgebeeld zijn, is nu een nieuw restaurant rijker namelijk de 'Plaza Inca'. Zoals de naam al doet vermoeden, zal het menu uit gerechten bestaan die hun oorsprong vinden in de landen die vroeger deel uitmaakten van het Inca-rijk. Dit strekte zich uit over de landen Peru, het uiterste zuiden van Colombia tot het noordwesten van Argentinië en Chili en bestreek in de hoogtijdagen een oppervlak van 4000 vierkante kilometer.

Het restaurant is geheel in de authentieke sfeer van het L'Aldea complex gerealiseerd. Dat huisvest nu behalve Plaza Inca en het restaurant de 'Brazilian Steakhouse' een spa, een autoverhuurbedrijf en binnenkort tien hotelkamers, die bijna gerealiseerd zijn. Norman Sebelon, de exploitant van het nieuwe restaurant dat vorige maand een soft opening heeft gehad, heeft grootse plannen voor Plaza Inca. "Behalve met de gerechten van een hoogwaardige kwaliteit, ter plekke bereid met verse en ook exotische producten, willen we ons tevens onderscheiden door de bijzondere dienstverlening die net een stapje verder gaat", aldus Sebelon, die stelt in het verleden voor zaken veel te hebben gereisd waarbij hij onder andere Rusland, vele Europese landen, verschillende Amerikaanse staten en Latijns-

Amerikaanse landen heeft bezocht. Hij stelt zich door het vele reizen te hebben laten inspireren. "Wat mij persoonlijk bijzonder aansprak is het servicegehalte dat men in vele horecagelegenheden en hotels in het Colombiaanse Medellín aantreft. Ik noem maar een voorbeeld, de gasten kunnen bij ons bij aankomst verwachten dat hun stoel voor hun naar achteren wordt geschoven, opdat ze comfortabel plaats kunnen nemen. Het valt op dat men dat hier niet echt gewend is en daarvan een beetje verbaasd opkijkt. Maar net dat stukje extra wat in Medellín als volkomen normaal wordt beschouwd, is hetgeen waar wij als standaard in het restaurant naar streven en willen overbrengen", aldus Sebelon afgelopen vrijdagavond, terwijl hij het halve cirkelvormige terras, dat op dat moment vrijwel geheel gevuld

is, op de wenken bedient. Hij licht toe dat het restaurant nog druk op zoek is naar lokaal bedienend- en barpersoneel en alvast zes personeelsleden uit Colombia van het Ibis hotel – een Spaanse hotelketen – voor een periode van zes maanden heeft aangetrokken. "Deze keten heeft ook een uitzonderlijk niveau van dienstverlening en we hopen dat deze personeelsleden gedurende hun verblijf op het eiland, het overige personeel kunnen inspireren en instrueren

hoe een extra stukje service geleverd kan worden. We hopen namelijk een nieuwe 'mindset' te genereren. We willen in de toekomst met lokale horecaopleidingen samenwerken, waarbij er al contacten met Feffik en Maris Stella zijn gelegd. We hopen hier tevens trainingen te kunnen verzorgen", aldus Sebelon. Uiteindelijk zal het restaurant met twintig werknemers bemand worden. Hij laat tevens weten dat het bedienend personeel binnenkort zal worden voorzien van de klederdracht van de Indianen, uitgevoerd in lichte materialen geheel aangepast aan het tropische klimaat. "Men denkt vaak bij Indianen aan schaars gekleed, maar de Inca's waren rijk en beschikten over goud en gouden sieraden en hadden mooie kledij. We willen deze sfeer van lang vervlogen tijden dan ook middels 'uniformen' overbrengen", aldus Sebelon. De keuken, waarvoor drie gerenommeerde lokale chefs zijn aangetrokken (hij verklapt de naam van chef Carl de Windt die in 2006 en 2007 met het Curaçao Culinary Team in meerdere disciplines winsten wist te behalen, en Malcolm Galmeyjer), zal onder andere exotische gerechten bereiden die typisch zijn voor bovengenoemde streken. "Zo willen we on-

der andere ook 'Chiguiro' bereiden, een specialiteit die van een waterzwijn (capibara) wordt gemaakt. Het is schoon, vetarm vlees omdat het dier zich met gras voedt. Verder willen we de gerechten zo veel mogelijk vers op bestelling bereiden, maar bijvoorbeeld de specialiteit 'gevulde kip' – die met een vulling van groenten, of kippen- of ganzenlever is bereid – dient men minimaal twee uur van tevoren te reserveren", aldus Sebelon, die stelt ook met chefs uit het buitenland te willen werken voor periodes van drie tot zes maanden. Dit ter kennissuitwisseling. Het restaurant zal een happy hour hanteren, themadagen volgens een 'all you can eat'-formule, live optredens verzorgen, 'verrassings-uurtjes' waarbinnen ook hapjes worden weggegeven en drank tegen een gereduceerde prijs verkocht zal worden. Ook kunnen gasten zeer exotische gerechten bestellen met bijzondere ingrediënten of vleessoorten, wat men op voorhand dient door te geven, opdat het tijdig kan worden ingevlogen. Belangstellenden kunnen voor meer informatie terecht op de website 'die spoedig gelanceerd zal worden': www.plaza-inca.com, info@plaza-inca.com of telefoonnummers 747-0646 en 510-5138.



Foto: Ken Wong

Het zeer speciale kipperecht dat ruim op tijd besteld moet worden

Kandidaten voor Miss Universe Curaçao

WILLEMSTAD — Zes jonge vrouwen nemen deel aan de verkiezing voor Miss Universe Curaçao 2013. De inschrijving sloot afgelopen zaterdag. Van de zeventien meisjes die zich aanmeldden, bleven zes kandidaten over.

Dat maakt de organisatie, Coridja Stars Productions, bekend. Het zijn Archangela Garcia, Crystal Willems, Eline de Pool, Gina Bracelly, Stephany Fransisca en Yolanda Smallegange.

Zondag 18 augustus worden de zes officieel geïnstalleerd. TeleCuraçao zendt dit live uit. Tevens vindt dan de verkiezing van Miss Personality plaats en op 1 september de verkiezing van



Archangela Garcia, Crystal Willems, Eline de Pool, Gina Bracelly, Stephany Fransisca en Yolanda Smallegange doen mee aan de Miss Universe Curaçao 2013 verkiezing.

Miss Playa. De verkiezing van de lokale Miss Universe 2013 is op 21 september, terwijl de internationale verkiezing op 9 november in Moskou plaatsvindt.

Licentiehouder CTB heeft voor de organisatie Coridja Stars Productions aange trokken. Directeur Corrine Djaoen heeft in het verleden een goede reputatie opgebouwd met onder andere het Curaçaose carnaval en de laatste jaren met de Carnavaal Queen International-verkiezingen. Op haar beurt heeft Djaoen weer een team met deskundigen samengesteld, met onder meer Miss Universe Curaçao 2012 Monifa Jansen, model en ondernemer Erica Orosco en presentatrice Carresse Hooi.

Een wereld op het podium



Foto: Ediel Simbo

Krachtige stemmen en een mooi lied kwamen samen in 'Demagogen', gezongen door Jeannine la Rose en Jonathan Hoevertsz.

WILLEMSTAD — De Caribische Tour van de Stichting Julius leeft! werd het afgelopen week-einde afgesloten met een concert op het buitenplein van het Avila Hotel.

De muziekploeg die een belangrijk onderdeel was van de voorstellingen 'Hoe duur was de suiker' en 'Geniale anarchie', stond een avond 'op zichzelf' in de schijnwerpers. En terecht. De muziek, gearrangeerd, gecombineerd en geschreven onder leiding van Harto Soemodihardjo en zijn band voor de twee voorstellingen die naar Curaçao en Aruba werden gebracht, was van hoge kwaliteit en onmisbaar bij de uitvoering van de shows. Maar dat geldt ook voor de zangers en zangeressen. Zondag stonden zij zelf met een concert op de planken en brachten zij

verschillende liedjes, geselecteerd uit alle voorstellingen die de Stichting Julius leeft! sinds de oprichting in 2006 maakte. Een wereld aan muziek kwam samen op een podium. Afrikaanse liederen, Surinaamse, Antilliaanse-Curaçaose liedjes maar ook blues, gospel, rap en folklore. Gezongen door mensen met wortels die een oorsprong van 'overal en nergens' hebben, en die gekleurd zijn door afkomst, opvoeding en leefomgeving. Allemaal professionals, van zangers tot technici, die samenwerken om deze laatste avond van SJL tot een denderend succes te maken. De boodschap die directeur John Leerdam aan het eind van de avond voor het publiek had werd dan ook met veel enthousiasme ontvangen: "Mensen, we komen terug!"

Wijnand Stomp opent expositie over slavernij

WILLEMSTAD — Wijnand Stomp opent op 17 augustus via skype vanaf Kurá Hulanda de expositie 'Hoezo, Haarlem & slavernij?' die in deze stad is opgezet.

In 2013 is het 150 jaar geleden dat Nederland de slavernij afschafte. Sporen van de slavernijgeschiedenis zijn ook in Haarlem terug te vinden. In de verschillende archief-, bibliotheek- en museumcollecties, maar ook gewoon op straat. In Haarlem woonden zowel plantage-eigenaren en slavenhandelaars als een vrij verklaarde slaaf. Het project 'Hoezo, Haarlem & slavernij?' wordt zaterdagmiddag gelanceerd in de Janskerk, het publiekscentrum van het Noord-Hollands Archief. Aanleiding voor de gekozen datum is de dag van de opstand van de slaven op Curaçao in 1795 onder leiding van Tula. Tijdens deze middag wordt de stadroute gepresenteerd die voert langs meer dan

twintig locaties in Haarlem, die iets te maken hebben met het slavernijverleden. In het Noord-Hollands Archief, het Teylers Museum, het Frans Hals Museum, het ABC Architectuurcentrum Haarlem en het Haarlems Historisch Museum zijn bijzondere stukken en speciale presentaties te zien die de link tussen Haarlem en slavernij tastbaar maken. Tevens wordt het startsein gegeven voor tal van andere activiteiten, zoals lezingen. Kijk voor het volledige programma op www.noord-hollandsarchief.nl/slavernij. 'Hoezo, Haarlem & slavernij?' is een initiatief van Bureau Discriminatiezaken Kennemerland, het Noord-Hollands Archief, Ineke Mok/Cultuursporen en Dineke Stam/Intercultural Museum and Heritage Projects (IMHP). Teylers Museum, Frans Hals Museum, Historisch Museum Haarlem, ABC Architectuurcentrum Haarlem en De Pletterij nemen deel aan het project.

Advertenties Curaçao



RESTAURANT DE KLEINE WERELD

Mosselen

Ze zijn er weer!

Elke donderdag, vrijdag en zaterdag heerlijke Zeeuwse mosselen! Een kilo voor maar

nafl. 59.75 inclusief frietjes, salade en sausjes.

Reserveer snel, wat op is op!

Bar, restaurant en marina De Kleine Wereld

Caracasbaaiweg 407n / tel: +5999 747 5555 / 523 3119 / 528 8881

info@restaurantkleinewereld.com / www.restaurantkleinewereld.com

Visiting USA?

Take your Plus Card with you!

+ Plus

NEW

0.18¢

Call home from USA for ONLY PER MINUTE

To access dial: 1-855-699-8555 and follow the instructions

More minutes - Meer Minuten - Mas Minút

Jaarrekening aangeboden aan aandeelhouder

Overheidsbedrijven sluiten 2012 af met beperkte winst

KRALENDIJK — Alle overheidsbedrijven, behalve Selibon, hebben 2012 met een beperkte winst afgesloten. Selibon had een beperkt verlies van 56.000 dollar. Dat blijkt uit de jaarrekening 2012 die onlangs door de directeur van de Bonaire Holding Maatschappij, John Soliano, is aangeboden aan de enige aandeelhouder, Het Openbaar Lichaam Bonaire (OLB).

De jaarrekeningen zijn in ontvangst genomen door Gedeputeerde Burney el Hage, belast met de overheidsbedrijven. Hij bedankte het Holdingmanagement met de voortgang van het good corporate governance proces en voor het feit dat de bedrijven de beleidslijnen volgen om een controleerbare en handelbare situatie te garanderen in de bedrijven. Uit de jaarrekeningen blijkt verder dat alle bedrijven een stevige liquiditeitspositie hebben en dat zij zullen blijven investeren om de gemeenschap beter te kunnen dienen. De bedrijven BHM, Telbo, Selibon, BOG en TCB hadden hun jaarrekening op tijd af en hebben die aangeboden aan de aandeelhouder van BHM. Het jaar 2012 was een jaar van veel veranderingen voor BHM, onder andere het feit dat BHM niet meer het beleid voert van Bonaire In-

ternational Airport (BIA) en WEB NV. Daarnaast eiste onder meer verandering in het management een beleid gericht op de vermindering van onkosten maar ook op de controle hiervan. Alleen de jaarrekening van Bonlab is nog niet af, maar die zal binnen enkele weken worden afgerond. Dit heeft meer tijd in beslag genomen, aangezien er veel moeite gedaan moest worden om opheldering te krijgen in het overmaken van goederen en schulden vanaf 2008, toen ADC Bonaire verliet, en de noodzakelijke correctie hiervan. Het Management van BHM zegt ervan overtuigd te zijn, dat zij stappen heeft gezet in de verbetering van informatieverschaffing, maar vindt toch dat de jaarrekeningen eerder kunnen worden aangeboden. Daarvoor is het management druk doende



Directeur John Soliano van Bonaire Holding Maatschappij (BHM) (r) en Gedeputeerde Burney el Hage, tijdens de overhandiging van de jaarrekeningen 2012 van de overheidsbedrijven aan de aandeelhouder, het OLB.

om de noodzakelijke verbetering van de administratie in de verschillende bedrijven aan te brengen, zodat volgend jaar per 1 juni alle jaarrekeningen aan de aandeelhouder van BHM kunnen worden aangeboden. Het is voor het eerst dat alle bedrijven gelijk met de cijfers ook een jaarverslag hebben aangeboden dat een

duidelijk beeld geeft van het beleid gevoerd in de verschillende bedrijven. De bedrijven Telbo, BOG, TCB en BHM hebben het jaar 2012 afgesloten met een beperkte winst, van respectievelijk 70.000, 47.000, 45.000 en 49.000 dollar. Het bedrijf Selibon had een beperkt verlies van 56.000 dollar.

Caravanserai Resort in de verkoop



Foto: Today/Hilbert Haar

De naam Caravanserai is van de entree verdwenen.

PHILIPSBURG — Het Caravanserai Beach Resort in Maho is in ernstige financiële problemen en het bedrijf is naarstig op zoek naar een koper. Kildare Properties, de eigenaar van het resort, is niet langer in staat zijn schulden van ten minste 16 miljoen dollar aan de bank te voldoen, meldt *Caribisch Netwerk*.

Een openbare veilig is nog steeds een optie, maar eerst wordt geprobeerd een koper te vinden. Er hebben zich inmiddels twee kandidaten

gemeld maar er zijn nog geen spijkers met koppen geslagen. Caravanserai doet het erfpachtrecht op 64.235 vierkante meter grond in de

verkoop. Hierop staan het resort en enkele clubs, bars, restaurants en een Chinese supermarket. Het Dunes Casino blijft buiten schot; dit is in handen van Atlantis-baas Francesco Corallo. Die meldde zich vorige week in Italië bij de autoriteiten voor ondervraging over zijn vermeende betrokkenheid bij een fi-

nanciële samenzwering.

Bombarie
In augustus 2010 tekende Caravanserai-eigenaar Haresh Manek met veel bombarie een contract met aannemer Liccom voor de uitbreiding van het resort met 89 kamers. Dit 26 miljoen dollar kostende plan is echter halverwege in de uitvoering blijven steken. Caravanserai had de uitbreiding nodig om boven de grens van 200 kamers te komen, die vereist is voor het verkrijgen van een casinovergunning.

September is ‘Gezondheidsmaand’

KRALENDIJK — Het Openbaar Lichaam Bonaire (OLB) heeft de maand september uitgeroepen tot ‘Gezondheidsmaand’. Dit jaar is als thema voor de gezondheidsmaand ‘obesitas’ – overgewicht of zwaar overgewicht – gekozen.

Ieder jaar weer kiest het OLB een gezondheidsmaand. Dit idee komt voort uit de gezondheidsmarkt, die jaarlijks door de afdeling Publieke Gezondheidszorg van de directie Samenleving en Zorg wordt georganiseerd voor een gezond Bonaire. Deze afdeling heeft als kerntaak het stimuleren van gezondheidsbevordering en collectieve ziektepreventie bij de bevolking. Daarbij wordt aandacht besteed aan een gezonde leefstijl van alle leeftijdsgroepen met het doel om de gehele bevolking bewust te maken van het belang van een gezond leven. Dit jaar wordt de gezondheidsmarkt georganiseerd in samenwerking met de Rijksdienst Caribisch Nederland. Er is gekozen voor het thema obesitas om kracht, kennis, expertise en middelen samen te bundelen om de burgers bewust te maken van de gevaren van overgewicht. Uit verschillende onderzoeken en metingen is gebleken dat er op Bonaire veel mensen,

zowel volwassenen als kinderen, aan overgewicht lijden. Dat is een risicofactor voor het ontstaan van chronische ziektes zoals diabetes, hart- en vaatziekten. De activiteiten in de gezondheidsmaand zullen dit jaar wijkgericht worden uitgevoerd in samenwerking met de Fesbo, de federatie van buurtcentra, Indebon, de sportafdeling van het OLB en wijkcommissies. De activiteiten zoals onder andere sport en bewegen, dansen en een kookwedstrijd zullen in de verschillende buurtcentra worden gehouden. Voor de kookwedstrijd worden er voorrondes gehouden. Deze vinden op 1 september plaats in Tera Kōrà voor de wijken Tera Kōrà, Nikiboko, Amboina en Playa, op 8 september in Rincon, op 15 september in Antriol en op 22 september in Nort Salina. Voor de ‘professionals’ op gezondheidsgebied zal er een mini conferentie/workshop worden gehouden, over obesitas en obesitas in relatie

WEEK SPECIALS
Afdrukken foto's 50 cent

Studio foto's 30% korting

Weer zo'n goeie actie van SAMSOM

SAMSOM
Jan Noorduijnweg /Fokkerweg (Kaya Salas) Chobolobo/Colon

WEEK SPECIALS
Nog 3 dagen

Afdrukken foto's 50 cent
Studio foto's 30% korting

Weer zo'n goeie actie van SAMSOM

SAMSOM
Jan Noorduijnweg /Fokkerweg (Kaya Salas) Chobolobo/Colon

Huiszoekingen en arrestaties in drugsonderzoek

PHILIPSBURG — Drie personen uit St. Maarten zijn gisteren aangehouden na huiszoekingen in zes woningen en een bedrijf, in het kader van een internationaal onderzoek naar handel in verdovende middelen.

De acties vonden plaats onder leiding van de rechter-commissaris en de officier van justitie in het kader van een onderzoek naar de (internationale) drughandel, een onderzoek van het Recherche Samenwerkings-team (RST). Dat werd bij deze doorzoekingen bijgestaan door de Douane Curaçao en Douane St. Maarten. Ook het Korps Politie St. Maarten verleende ondersteuning, aldus een persbericht van het Openbaar Ministerie

De panden bevinden zich in de omgeving van Maho en Simpson Bay. Bij de huiszoekingen werd met name gezocht naar verdovende middelen, wapens en administratie. Diverse goederen – onder meer geld, voertuigen, administratie en gegevensdragers – werden in beslag genomen voor nader onderzoek. Een 33-jarige vrouw A.R., een 31-jarige man A.H. en een 37-jarige man G.K. allen uit St. Maarten, zijn tijdens de acties aangehouden.

Vorige week werden in het kader van dit onderzoek al drie verdachten aangehouden. Deze verdachten, een 27-jarige man Q.G., een 36-jarige vrouw R.J. en een 26-jarige vrouw D.H., zitten nog steeds in voorlopige hechtenis. Aansluitend aan die aanhoudingen werden toen twee woningen doorzocht in Maho. Daarbij zijn verdovende middelen (wiet, cocaine en vermoedelijk XTC), geld en een vuurwapen aangetroffen en in beslag genomen. Gelet op het nog lopende onderzoek kunnen er geen nadere mededelingen gedaan worden.

Engels vertraagt wetgevingsproces

PHILIPSBURG — Vicevoorzitter van de Raad van Advies (RvA), Mavis Brooks-Salomon, adviseert het parlement en de regering om wettelijk vast te leggen dat de officiële taal voor de wetgeving het Nederlands blijft en dat de stukken vervolgens binnen drie maanden vertaald worden in het Engels.

De RvA-vicevoorzitter was gisteren in de Staten om uitleg te geven over haar werkzaamheden en doelstellingen en haar relatie met de wetgevende organen. Er werd echter vooral gesproken over de tijd die de RvA nodig heeft voordat de Staten een eindadvies of een wet ontvangen. Bijvoorbeeld

advies over een concept-ontwerplandsverordening over timeshare, ingediend door Statenlid Leroy de Weever in het Engels, neemt behoorlijk wat tijd van de RvA. Volgens Brooks-Salomon heeft dit te maken met het feit dat het veel tijd kost om dit te vertalen naar het Nederlands, voordat er advies kan

worden gegeven. “Als wij een adviesverzoek krijgen, kijken we naar het juridische aspect. Wij maken deel uit van het Koninkrijk der Nederlanden en onze wetgeving is gebaseerd op het Nederlandse systeem, niet op het Amerikaanse. Onze wetten moeten passen in dat framework, je kunt concepten niet vertalen met een juridisch woordenboek”, aldus Brooks-Salomon. Volgens de vicevoorzitter zou het sneller gaan als een concept-wet in het Nederlands wordt aanleverd.

Condoleanceregister voor prins Friso

KRALENDIJK — Vanaf vandaag ligt er een condoleanceregister in het gebouw van de Burgerlijke Stand en bij diverse directies, waaronder Samenleving en Zorg, waar de bevolking haar blijk van medeleven kan betuigen met de koninklijke familie met het overlijden van prins Friso.

Voor de inwoners van Rincon is er ook mogelijkheid voor het tekenen van het condoleanceregister bij het ‘Hulp Bestuurskantoor’. Er is tot vrijdagmiddag drie uur gelegenheid om het register te teken. Het register kan getekend worden

tijdens de openingstijden van Burgerlijke Stand, van 08.00 tot 16.00 uur. Burgerlijke Stand sluit niet tussen de middag. De eersten die het condoleanceregister hebben getekend, waren gezaghebber Lydia Emerencia, de eilandsecretaris en de gede-

puteerden. Later volgden de leden van de Eilandsraad. In de vergadering van de Eilandsraad gisteravond is ook stilgestaan bij het overlijden van de prins. Daar werd een minuut stilte voor gehouden. Ook heeft de Eilandsraad de voorzitter gevraagd om een condoleancebrief namens de raad te versturen naar de koninklijke familie. De begrafenis van prins Friso vindt vrijdag plaats in Lage Vuursche.

Advertenties Curaçao

Weet u wat afasie is? Nee?

Bezoek onze website: www.afasiakorsou.org
Donaties: MCB 121 72 106

ASOSIAHON AFASIA KORSOU

NIEUWE CURSUSSEN & TRAININGEN THE KEY TO SUCCESS!

KEY Corporate is uitgegroeid tot de grootste deeltijdsopleider op Curaçao. KEY Corporate werkt nauw samen met UDC en CDC. Kiest u voor een opleiding of training van KEY Corporate? Dan kiest u voor een onderwijsaanpak gericht op uw eigen werkomgeving, kleine groepen, praktijkdocenten, en een waardevol certificaat. De cursussen starten begin september. Schrijf nu snel is, want als professional, mogen deze cursussen en trainingen niet ontbreken op uw CV!



Informatie & Inschrijving:
Dinsdag 13, 20, 27 augustus
Donderdag 15, 22, 29 augustus

Tijd: 17.00 - 19.00 u.
Plaats: Landhuis Groot Davelaar

MBO – CURSUSSEN	HBO – CURSUSSEN
Administratie - Basiskennis Boekhouden (BKB) - Basiskennis Calculatie (BKC) - Financial Assistant (BKC+BKB) - PD Loonadministratie (PDL) - Medewerker Administratiekantoor - Praktijkdiploma Boekhouden (PDB) - Credit Collector - Debiteuren Beheer - Basic Financial Management for non-financial managers Management - Middle Management (MM) - Project Management (PM) - Kwaliteitsmanagement (KM) Secretariaat - Juridisch secretaresse - Medisch secretaresse - Notuleren - Rapporteren - Officemanagement Marketing & PR - NIMA Oriëntatie Marketing (NOM) - Pers & PR Business - Basic Business Plan (BBP) - Basic Business Development (BBD)	Administratie - Moderne Bedrijfsadministratie (MBA) - Professional Financial Management for non-financial managers Management & HRM - Hoger Management (HM) - Human Resource Management (HRM) - Professional Project Management (PM) - Professional Kwaliteitsmanagement (PKM) Marketing & PR - NIMA A - NIMA Consumentenmarketing B - NIMA Communicatie & PR A Business - Professional Business Development (PBD)

Waarom kiezen voor KEY Corporate?

- Samenwerking met erkende CDC en UDC
- Kleine groepen
- Praktijkdocenten
- Veelgevraagde certificaten

www.key.an info@key.an voor meer informatie: 738 3340

De cursussen starten begin september



Associated with The University of the Dutch Caribbean (UDC) & The College of the Dutch Caribbean (CDC)

Baarn maakt zich op voor koninklijke uitvaart



Foto: destulpkerk.nl

Prins Friso wordt vrijdag begraven in Lage Vuursche. De dienst is in de Stulpkerk, waarna Friso wordt begraven op de daarbij gelegen begraafplaats.

RIJSWIJK — Burgemeester Mark Röell van Baarn is teruggekeerd van vakantie vanwege de uitvaart van prins Friso in zijn gemeente. Hij was vandaag druk in overleg met de politie, de marechaussee en de Rijksvoorlichtingsdienst over alle regelingen die nodig zijn voor de uitvaart op vrijdag in het dorpje Lage Vuursche dat in zijn gemeente ligt.

Puntjes van aandacht zijn verkeersmaatregelen en de openbare orde. Inwoners van Baarn reageerden vandaag wisselend op de begrafenis van een lid van de koninklijke familie in hun gemeente. De een is verrast, de ander vindt het logisch. Enkele tientallen

mensen hebben in Baarn het condoleanceregister getekend. “Lieve buurtjes, wij leven intens met u mee”, schrijft een inwoner. De Rijksvoorlichtingsdienst (RVD) heeft vandaag foto's van Friso gepubliceerd op de website van het Koninklijk Huis. Op de site is een foto

van de prins te zien, lachend en liggend op zijn zij in het gras samen met zijn dochtertjes Luana en Zaria. Ook heeft de RVD een foto geplaatst van Mabel en Friso, lachend en tegen elkaar aanleunend op een zonnige locatie.

Een van de genodigden voor de begrafenis is de Noorse koning Harald V, zo werd vandaag bekend. Harald is peetvader van Friso en was samen met zijn vrouw koningin Sonja in 2004 als een van de weinige buitenlandse koninklijke gasten aanwezig

bij het huwelijk van prins Friso en Mabel Wisse Smit. Het introductieprogramma voor studenten in Delft zal vrijdag ook stilstaan bij de begrafenis van Friso, die ooit lucht- en ruimtevaart-techniek studeerde aan de TU Delft. Eerder deze week kondigde het bestuur van de introweek aan het introductieprogramma mogelijk te versoberen omdat het ervan uitging dat Friso in Delft zou worden bijgezet. Nu blijkt dat Friso in Lage Vuursche wordt begraven, is daar geen sprake meer van.

Asresten kunstroof naar Nederland

BOEKAREST — De asresten uit de kachel van Olga Dogaru, een van de verdachten in de schilderijenroof uit de Rotterdamse Kunsthal, gaan voor een contra-expertise naar Nederland. Dat heeft een van de advocaten van de verdachten vanochtend bekendgemaakt, nadat er gisteren met het Roemeense Openbaar Ministerie (OM) is overlegd over het officiële onderzoek van de as, dat in Roemenië is uitgevoerd.

De resultaten van dat onderzoek werden vorige week gepresenteerd. Het nieuwe onderzoek wordt in september uitgevoerd. Dan zal blij-

ken dat Dogaru, moeder van hoofdverdachte Radu Dogaru, geen schilderijen uit de Rotterdamse Kunsthal in de kachel heeft gestopt, zegt haar advocaat Catalin Dancu. Deskundigen concludeerden na het eerste onderzoek dat zeker vier van de zeven meesterwerken zijn verbrand. De advocaten hebben dat onderzoek van begin af aan in twijfel getrokken en eisten een second opinion van het Louvre in Parijs. “Maar dat is zo kostbaar dat het OM daar niet voor voelde”, zegt Dancu. “Als alternatief heeft men nu aangeboden de as opnieuw in Nederland te laten onderzoeken. Daar zijn wij uiteraard bijzonder gelukkig mee. We hebben er alle vrouwen

in dat men in Nederland net zulke geavanceerde technieken gebruikt als in Parijs.” Wie het onderzoek in Nederland gaat doen, kan Dancu nog niet zeggen. “Daar is begin september duidelijkheid over en dan zal al het bewijsmateriaal zoals dat ook door het Roemeense onderzoeksteam is gebruikt, worden overgebracht naar Nederland.”

De woordvoerder van het Roemeense onderzoeksteam heeft al eerder laten weten geen enkel bezwaar te hebben tegen een contra-expertise. Alleen zal de uitkomst hetzelfde zijn, zei hij vorige week bij de presentatie van het officiële onderzoek in het Roemeens Nationaal Historisch Museum.

Foodwatch: AH-label puur&eerlijk misleidt

AMSTERDAM — Voedselwaakhond foodwatch gaat actievoeren tegen Albert Heijn. Volgens de organisatie misleidt de supermarktketen consumenten met het puur&eerlijk-label op verschillende voedingsmiddelen. Het zou consumenten het idee kunnen geven dat ze gezond bezig zijn, maar in de producten zitten volgens foodwatch veel onnodige suikers, zout en smaakversterkers.

“Ze zijn absoluut niet – zoals Albert Heijn op de eigen website aangeeft – met extra zorg voor mens, dier, natuur of milieu geproduceerd, geteeld of ingekocht”, maar bevatten smaakversterkers, E-nummers, dieronvriendelijk vlees of melk uit de bio-industrie”, aldus Meike Rijksen, hoofd campagnes van foodwatch.

De voedselwaakhond roept mensen op om via e-mails de supermarktketen op zijn verantwoordelijkheid te wijzen. Ook wordt er vanaf

vandaag een social media-offensief gestart tegen het label. “We willen mensen bewust maken van de misleiding rond het label. Maar het zou het mooiste zijn als de supermarkt deze claim alleen maar zet op producten die écht puur en eerlijk zijn”, zegt Rijksen. Het puur&eerlijk-label, een eigen label van AH, staat op producten die vallen onder een van de categorieën biologisch, fairtrade, duurzame vis, scharrel of ecologische. “Dat is precies het probleem met dit logo, het is óf en niet

én”, zegt Rijksen. Het kan bijvoorbeeld zijn dat het hoofdingrediënt biologisch of duurzaam is, maar de rest geur-, kleur- en smaakstoffen bevat. “Neem bijvoorbeeld de jalapeñoburger. Het hoofdbestanddeel is scharrelvlees, maar er zijn twintig andere ingrediënten aan toegevoegd, waaronder suiker en de smaakversterker gistextract. En het bestaat uit slechts 80 procent vlees; de rest is opgespoten met water. Ik noem dat niet puur en eerlijk.” AH laat in een reactie weten de aantijgingen van foodwatch onjuist en onterecht te vinden. “Albert Heijn heeft bewust gekozen voor één overkoepelend merk omdat consumenten door het grote aantal keurmerken door de bomen het bos niet meer zagen”, zo meldt een woordvoerder.

PvdA: Overal betaald parkeren per minuut

DEN HAAG — Automobilisten moeten overal in Nederland per minuut kunnen betalen voor het parkeren van hun auto. PvdA-Tweede Kamerlid Attje Kuiken dient daarvoor een wetsvoorstel in. Nu moet in veel parkeergarages nog per uur betaald worden. Op publieke parkeerplaatsen is het al wel mogelijk om per minuut te betalen, maar in commerciële parkeergarages vaak nog niet.

Detailhandel Nederland heeft berekend dat automobilisten gemiddeld 14 procent te veel betalen doordat de garages hen per uur laten betalen. PvdA-Kamerlid Kuiken: “Dat is oneerlijk en onnodig. Je betaalt voor telefoneren immers ook per seconde en aan de pomp betaal je per milliliter. Betalen voor parkeertijd die je niet hebt gebruikt, is terecht een grote ergeris onder automobilisten. Daar wil ik een einde aan maken.” Kuiken diende haar initiatiefwetsvoorstel dat bedoeld is voor commerciële parkeergarages vandaag in. Eerder regelde ze al dat op publieke parkeer-

plaatsen per minuut kan worden betaald.

Volgens een woordvoerder van parkeeronderneming Q-Park is het een denkfout om ervan uit te gaan dat parkeertarieven zomaar van uren naar minuten kunnen worden omgezet. “Als je dit doet, gaan de kosten per minuut toch omhoog. Het wordt er niet goedkoper door. Het is niet zomaar het uurtarief delen door 60. Je houdt immers de kosten die komen kijken bij het uitbaten van een parkeergarage. Het moet wel rendabel blijven.”

Q-park is een tijdje geleden al teruggegaan van een prijs per uur naar een prijs per kwartier. Per minuut rekenen ziet de onderneming niet zitten. “Dan kom je met het probleem van wisselgeld. Het gaat dan vaak om kleine bedragen. Daar is veel wisselgeld voor nodig. Op piekmomenten kunnen onze automaten dat niet aan. Mensen staan dan ook heel lang in de rij”, volgens de woordvoerder. Volgens hem zijn er nog steeds veel mensen die niet pinnen maar cash betalen bij de parkeerautomaat.

De Roy van Zuydewijn in hoger beroep

AMSTERDAM — Edwin de Roy van Zuydewijn heeft hoger beroep aangetekend tegen de taakstraf van 100 uur die de rechtbank van Amsterdam hem heeft opgelegd. Dat heeft zijn advocaat Gabriel Meijers gisteravond laten weten.

De rechter achtte de voormalig echtgenoot van prinses Margarita gisteren schuldig aan het opmaken van een valse factuur van 238.000

gulden (108.000 euro). “Ik vind het een onbegrijpelijke uitspraak, dit is een veroordeling zonder bewijs”, zo reageerde raadsman Meijers. “Er was geen aanwijzing op de factuur, er is geen bekentenis gedaan en de gehoorde mensen hebben de factuur niet van De Roy van Zuydewijn gekregen, maar van iemand anders.” Zijn cliënt zou de factuur zelfs nooit hebben gezien, tot hij er acht jaar geleden over verhoord werd.

Eis 1,5 jaar tegen voor kopschoppen

DEN BOSCH — Brent L. moet van de officier van justitie anderhalf jaar de gevangenis in omdat hij in januari in Eindhoven een 22-jarige man ernstig heeft mishandeld. Bovenop deze straf eiste de aanklager ook zes maanden voorwaardelijke gevangenisstraf.

Brent L. heeft zich, samen met anderen, schuldig gemaakt aan een poging tot doodslag, vindt het Openbaar Ministerie. Op 4 januari gingen de tieners de 22-jarige man tijdens een avondje stappen te lijf. Hij werd tegen het hoofd geschopt terwijl hij op de grond lag. De mishandeling werd vastgelegd op beveiligingscamera's en later op televisie uitgezonden.

Drie van de vier verdachten



Foto: vandag.be

Brent L.

waren destijds minderjarig. Zij moeten voor de kinderrechter verschijnen. De vierde verdachte, Brett S.

(19), was wel meerderjarig en zal als volwassene worden berecht. Zijn zaak is wel openbaar.

Tijgermug al op 7 plaatsen in Nederland



Foto: refdag.nl

De mug is waarschijnlijk meegekomen met een partij gebruikte autobanden uit tropische landen.

gen geen kans te geven zich te vestigen in Nederland.

De tijgermug kan in sommige gevallen gevaarlijke ziekten zoals de knokkelkoorts overbrengen. De mug is oorspron-

kkelijk afkomstig uit Zuidoost-Azië maar komt inmiddels ook voor in onder meer Zuid-Europa. Bij de in Nederland onderzochte exotische muggen zijn geen ziekteverwekkende virussen aangetroffen.

Drukke zaterdag door vakantieverkeer

DEN HAAG — De routes naar de Europese vakantiebestemmingen lopen vooral zaterdag weer vol. Dat verwacht althans de ANWB. “Zondag is een veel betere reisdag. Dan verwachten we nauwelijks files”, aldus de organisatie.

In veel landen begint het weekeinde morgen al. Het is de Maria Hemelvaart, een feestdag. Veel Europeanen maken er een lang weekeinde van en gaan op pad. In Frankrijk zal het op de bekende autoroutes naar het zuiden en zuidwesten druk

worden. Dat betekent files en vertraging op onder meer de A6/A7, de A10 en de A71.

In Duitsland wordt het vrijdagmiddag en zaterdag druk door naar huis terugkerende en vertrekkende vakantie-gangers. “De kans om in de file terecht te komen is het grootst op zaterdag tussen elf en zes uur”, denkt de ANWB. De drukke wegen zijn onder meer die naar de Noord- en Oostzeekust en de A5 en A8.

Vakantie-gangers moeten ook rekening houden met vertraging op Oostenrijkse, Zwitserse en Italiaanse wegen.

Levensverzekering mogelijk vervroegd opnemen

DEN HAAG — Het wordt misschien mogelijk om een levensverzekering vervroegd op te nemen om met het geld dat daarmee vrijkomt de hypotheek af te lossen. Dat is een van de opties die binnen de coalitie van VVD en PvdA bekeken is in het kader van het bezuinigingspakket van het kabinet.

Bronnen in de coalitie stellen in reactie op berichtgeving in het *Financieele Dagblad* dat er eerder al is gekeken naar de mogelijkheid om de levensverzekering vervroegd te laten opnemen. Maar of het het uiteindelijke pakket gaat halen is onduidelijk. De top van de coalitie is komende maandag voor het eerst sinds een aantal weken reces weer bijeen. Het aflossen van de hypotheek met geld uit de levensverzekering wordt ge-

zien als een besparing voor de schatkist (minder geld kwijt aan hypotheekrenteaftrek), maar ook als een stimulans voor de economie. Geld dat vastzit in de levensverzekering wordt gebruikt om de hypotheek af te lossen, waardoor burgers minder maandlasten hebben en dat geld kunnen besteden aan andere zaken. Ook voor de banken geeft het ruimte om nieuwe kredieten te verstrekken, bijvoorbeeld aan het midden- en kleinbedrijf. PvdA-leider Diederik Samsom pleitte vlak voor het zomerreces van de Tweede Kamer nog voor het lostrekken van vermogens die nu vastzitten bij pensioenfondsen, woningcorporaties en burgers om zo de economische groei aan te jagen. Premier Mark Rutte sloot zich aan bij dat pleidooi en stelde dat het kabinet op zoek is naar de mogelijkheid om ‘extra zuurstof in de economie te krijgen’.



EURO

Opmars

AMSTERDAM — De Europese effectenbeurzen wisten vandaag tijdens een dunne vakantiehandel de klim in een rustig tempo voort te zetten. Betere economische groei cijfers uit de eurozone dan verwacht moedigden beleggers aan om aandelen te kopen. De AEX-index in Amsterdam noteerde in de middaghandel 0,7 procent hoger op 380,09 punten. De MidKap daalde 0,2 procent tot 556,31 punten. De beurs in Parijs kreeg er 0,7 procent bij. De DAX in Frankfurt klom 0,3 procent en de FTSE in Londen bleef onveranderd. “De beurzen reageren gematigd op de betere groei cijfers uit de eurozone en gaan mondjesmaat omhoog. De economische cijfers zijn vooral een bevestiging van de verwachte ontwikkelingen en zitten voor een belangrijk deel al in de koersen verwerkt. Met name de Franse groei was sterker dan voorzien en mede daardoor viel de groei in de eurozone als geheel hoger uit”, zei handelaar Rob Koenders van Harmony Vermogensbeheer. De economie van de eurolanden liet in het tweede kwartaal voor het eerst in bijna twee jaar weer groei zien. De euro-economieën groeiden gemiddeld met 0,3 procent. De prijs van Amerikaanse olie daalde 0,6 procent tot 106,21 dollar per vat. Brentolie werd ook 0,5 procent goedkoper, op 109,24 dollar. De euro was 1,3260 dollar waard, tegen 1,3239 dollar bij het slot van de Europese beurzen gisteren. Vandaag was de euro op Curaçao 2,4062 gulden waard. Gisteren noteerde de munt 2,4147 gulden.

TOKIO

Hoog

TOKIO — De aandelenbeurs in Tokio is vandaag na een eindsputr weer boven de belangrijke grens van 14.000 punten geëindigd. De omzetten op de Japanse beurs waren laag en de hoofdex schommelde gedurende de dag tussen winst en verlies. In het laatste uur van de handel werd echter de weg naar boven gevonden. De Nikkei sloot uiteindelijk 1,3 procent hoger op 14.050,16 punten. De Japanse staal- en autobedrijven werden opgepikt na een daling van de Japanse yen ten opzichte van de Amerikaanse dollar. Hokuetsu Kishu Paper zakte bijna 5 procent. De op twee na grootste papierfabrikant van Japan verlaagde zijn winstverwachting voor het jaar. Elders in het Verre Oosten lieten de effectenbeurzen een gemengd beeld zien, waarbij de koersuitslagen bleven. De All Ordinaries in Sydney daalde 0,1 procent en de Kospi in Seoul won 0,6 procent. In Hongkong bleef de beurs gesloten vanwege tyfoon Utor.

WALL STREET

Vlak

NEW YORK — De Amerikaanse aandelenmarkten zijn vandaag nagenoeg onveranderd aan de handel begonnen. Het nieuws dat het eurogebied uit de recessie is geklommen kon de Amerikaanse beleggers niet tot aankopen inspireren. De Dow-Jonesindex noteerde kort na de openingsbel 0,1 procent lager op 15.446 punten. De brede S&P 500 steeg 0,1 procent tot 1695 punten en de technologiegraadmeter Nasdaq stond vlak op 3685 punten. Steinway Musical Instruments werd 5,6 procent meer waard. De Amerikaanse hedgefondsmanager John Paulson heeft zijn bod op de beroemde vleugelbouwer verhoogd naar 40 dollar per aandeel, van een eerder bod van 38 dollar per aandeel. Het nieuwe bod komt in totaal neer op 512 miljoen dollar (386 miljoen euro) in contanten.

Nederland blijft in recessie

DEN HAAG — De Nederlandse economie zit nog steeds in een recessie. In het tweede kwartaal van dit jaar kromp de economie met 0,2 procent ten opzichte van het voorgaande kwartaal. Het gaat om het vierde opeenvolgende kwartaal met krimp, maakten het Centraal Bureau voor de Statistiek (CBS) en het Centraal Planbureau (CPB) vandaag bekend.

“Wel is de krimp telkens kleiner geworden”, aldus het CBS. Ten opzichte van het tweede kwartaal van vorig jaar kromp de economie met 1,8 procent. De krimp in het afgelopen kwartaal is conform de verwachtingen van economen. De export, die gezien wordt als de groeimotor van de Nederlandse economie, daalde in het afgelopen kwartaal met 0,3 procent ten opzichte van een jaar eerder. Huishoudens gaven in het tweede kwartaal 2,4 procent minder uit aan goederen en diensten. Daarmee krimpt de consumptie nu al ruim twee jaar. Consumenten gaven vooral minder uit aan duurzame goederen zoals auto’s, kleding en meubels. Ze kochten ook minder voedings- en genotmiddelen. Wel gaf de consument door het relatief koude voorjaar meer uit aan aardgas dan verleden jaar.

Het bedrijfsleven investeerde 9,4 procent minder in het afgelopen kwartaal, het zesde achtereenvolgende kwartaal met krimp. “De investeringen in de bouw liepen iets minder sterk terug. Ook de krimp van de investeringen in machines en computers was kleiner”, aldus het statistiekbureau. De meeste bedrijfstakken hebben nog steeds te kampen met productieverlies. Maar in veel bedrijfstakken is de krimp wel kleiner geworden, constateert het CBS. De bestedingen van de overheid namen met 0,5 procent af in het afgelopen kwartaal. “Dit is volledig toe te schrijven aan de teruggelopen uitgaven aan het openbaar bestuur. Aan zorg is wel meer uitgegeven dan vorig jaar”, aldus het CBS. De Nederlandse economie, die al sinds het derde kwartaal van vorig jaar krimp, ging in het eerste kwartaal van dit jaar met 0,4 procent achteruit.

‘Kabinet schuldig’ “Catastrofaal”, vindt Geert Wilders van de PVV de vandaag gepubliceerde tussenraming. Premier Mark Rutte kan wat hem betreft maar beter oprassen. De hele oppositie is in rep en roer. Het CDA roept het kabinet op om het roer om te gooien. “Ondernemers moeten weer lucht krijgen en werk moet weer lonen. Dus een beleid dat ruimte geeft voor structureel economisch en financieel herstel, en geen verdere lastenverzwaringen of banenverslindende nivellering meer”, aldus Sybrand Buma. “Je kunt niet meer spreken van een Europees



Volgens de gangbare definitie is er sprake van recessie bij twee of meer achtereenvolgende kwartalen van krimp.

probleem, maar van falend Nederlands beleid. Dankzij de keuzes van dit kabinet hebben mensen hier steeds minder te besteden. Alleen in Portugal en Griekenland zijn de reële lonen de afgelopen jaren harder gedaald”, klaagt Arnold Merkie van de SP. “De aanpak van Rutte is mislukt”, constateert Wouter Koolmees van D66. “Alle seinen staan op rood”, ziet Arie Slob van de ChristenUnie. “Meer concurrentiekracht, lagere lasten en minder bureaucratie zijn nodig”, denkt Elbert Dijkgraaf van de SGP. “Topprioriteit moet zijn om nu mensen aan het werk te helpen, het begrotingstekort terugbrengen is een zaak van langere termijn”, oordeelt Jesse Klaver van GroenLinks.

De coalitie houdt zich groot. Henk Nijboer van de PvdA: “Het vooruitzicht is wel dat er weer groei komt vanaf eind dit jaar. De vandaag verschenen cijfers tonen eens te meer aan dat Nederland behoefte heeft aan een pakket maatregelen om de economie te stimuleren en de (jeugd-)werkloosheid te bestrijden. Die zaken zijn voor de PvdA het allerbelangrijkst.” Zowel de PvdA als de VVD wil vasthouden aan de eerdere afspraak met Brussel om 6 miljard euro te bezuinigen. De VVD noemt de cijfers van het CPB hard, maar ziet ook lichtpunten. De Nederlandse economie herstelt volgens Kamerlid Helma Peppéus trager dan elders in Europa doordat Ne-

derland een beetje ‘na-ijlt’. “We kwamen minder snel dan bijvoorbeeld Duitsland in de ellende, maar met het herstel lopen we nu ook iets achter.” Wat de VVD betreft, presenteert het kabinet op Prinsjesdag plannen om flink te hervormen, vooral bij Sociale Zaken en Volksgezondheid, “want dat zijn de departementen waar het meeste geld wordt uitgegeven”.

Profijt Ook Nederland gaat profiteren van de betere algemene vooruitzichten in de eurozone. Het is wel absoluut belangrijk dat de besparingen niet ten koste gaan van de inspanningen om de economische groei te bevorderen. Dat stelde een woordvoester van Europees commissaris Olli Rehn (Economische en Monetaire Zaken) vandaag in een reactie op de jongste cijfers over de economische groei in de Europese Unie en de eurozone. Met een economische krimp van 0,2 procent doet Nederland het duidelijk minder dan de meeste andere eurolanden. “Je moet nooit te veel lezen in één reeks voorspellingen, welke kant ze ook uitgaan”, relativeert de zegsvrouw de nieuwste cijfers over Nederland. Volgens haar liggen de cijfers grotendeels in lijn met de verwachtingen van de EU-commissie. Om de economische groei van Nederland weer op gang te brengen, moet er niet alleen worden bezuinigd, benadrukt de commissie.

Vooral investeringen in innovatie, onderzoek, onderwijs en training zijn nodig voor de verbetering van de concurrentiekracht en de groeivoorzichten voor de middellange en lange termijn, meent Brussel.

Franse economie De Franse economie is in het tweede kwartaal met 0,5 procent gegroeid in vergelijking met een kwartaal eerder. Dat maakte het Franse bureau voor de statistiek vandaag bekend op basis van een voorlopige raming. Economen hadden in doorsnee een groei van 0,2 procent verwacht. In het eerste kwartaal van dit jaar kromp de op een na grootste economie van de eurozone nog met 0,2 procent. Op jaarbasis liet het Franse bruto binnenlands product (bbp) in het afgelopen kwartaal een stijging zien van 0,3 procent, na een herziene krimp van 0,5 procent in het eerste kwartaal. Hier werd door economen gemiddeld gerekend op een krimp met 0,1 procent. Het is de sterkste groei op kwartaalbasis sinds de Franse president François Hollande in mei vorig jaar aan de macht kwam. Het economisch herstel is van groot belang voor Hollande, omdat de Franse werkloosheid op bijna 11 procent staat, het hoogste niveau in veertien jaar. Het recordaantal van 3,2 miljoen Franken zit nu zonder werk. Hollande heeft beloofd de hoge werkloosheid aan te pakken.

Verkoop 4G-mobieltjes stijgt

AMSTELVEEN — De verkoop van smartphones geschikt voor het supersnelle 4G-internet stijgt in rap tempo. Het marktaandeel van deze toestellen is in het tweede kwartaal gestegen tot 24 procent, tegen 14 procent in het voorgaande kwartaal.

Dat maakte onderzoeksbureau GfK Retail vandaag

bekend. Sinds september vorig jaar zijn er in totaal circa 650.000 4G-toestellen verkocht in Nederland. De gemiddelde prijs van die toestellen ligt volgens het GfK nog beduidend hoger dan die van voorganger 3G. De telecomproviders in Nederland stappen dit jaar op grote schaal over op het aanbieden van het snellere netwerk van de vierde generatie.

Rotterdam ontvangt giganten

ROTTERDAM — De Rotterdamse haven is wel wat gewend, maar de komst van het allergrootste containerschip ter wereld en andere reuzen zorgt toch voor enige opwindig. Havenbedrijf Rotterdam (HbR) spreekt van de Week der Giganten. Vrijdag ontvangt Europa’s

grootste haven onder andere voor het eerst de Maersk McKinney Møller. Deze reus is 399 meter lang en 59 meter breed en kan maar liefst 18.000 containers van 20 voet (TEU) vervoeren. Het vaartuig is daarmee verreweg ‘s werelds grootste containerschip ter wereld.

Paulson verhoogt bod op Steinway

NEW YORK — De Amerikaanse hedgefondsmanager John Paulson heeft zijn bod op de beroemde vleugelbouwer Steinway Musical Instruments verhoogd naar 40 dollar per aandeel, van een eerder bod van 38 dollar per aandeel.

Dat werd vandaag bekendgemaakt. Het nieuwe bod komt in totaal neer op 512

miljoen dollar (386 miljoen euro) in contanten. Gisteren trok investeerder Kohlberg zich terug uit de overnamestrijd rond Steinway. Kohlberg deed vorige maand een bod van 35 dollar per aandeel en had tot vandaag om de eerdere bieding te verbeteren. Kohlberg zag daar echter van af nadat bekend was geworden dat Paulson een hoger bod had uitgebracht.

Zuiveldirecteur Fonterra neemt ontslag

WELLINGTON — De directeur die verantwoordelijk is voor de zuivelproducten van Fonterra in Nieuw-Zeeland, Gary Romano, stapt op. Dat heeft het bedrijf, ontwikkeld in het melkpoederschandaal, vandaag bekendgemaakt.

De reden waarom Romano opstapt is niet naar buiten gebracht. Fonterra liet begin deze maand weten dat het bacteriën die botulisme kunnen veroorzaken, had aangetroffen in een voorraad weiproteïneconcentraat. Dat is een ingrediënt

van babymelkpoeder en sportdranken. Het spul was bij acht afnemers van het Nieuw-Zeelandse bedrijf terechtgekomen, onder meer in Australië.

China legde hierop de import van babymelkpoeder uit Nieuw-Zeeland en Australië stil. “Gary heeft een belangrijke bijdrage geleverd tijdens zijn tijd bij Fonterra en we respecteren zijn beslissing”, stelt Fonterra-topman Theo Spierings in een verklaring. De topman zal voorlopig zelf de dagelijkse leiding van de zuivelafdeling op zich nemen.

Beleggingsfondsen zien vermogen dalen

AMSTERDAM — Door koersverliezen op beleggingen is het fondsvermogen van Nederlandse beleggingsinstellingen in het tweede kwartaal afgenomen ten opzichte van een kwartaal eerder.

Het totale vermogen van de fondsen liep 2,4 procent terug tot 567,9 miljard euro, maakte De Nederlandsche Bank (DNB) vandaag bekend. In april, mei en juni

behaalden de instellingen een negatief totaalrendement van 1,9 procent op hun beleggingen. Dat is voor het eerst sinds het derde kwartaal van 2011, aldus DNB.

Vooral de aandelen van fondsen die in de opkomende markten beleggen daalden fors. Deze fondsen rapporteerden een negatief totaalrendement van 10,8 procent. Op obligaties werd 2,3 procent koersverlies geleden.

‘Dump corporatiehuizen schaadt woningmarkt’

AMERSFOORT — Huisbezitters en makelaars zijn bang dat corporaties hun oude huurwoningen op grote schaal voor dump prijzen gaan aanbieden. Volgens de Vereniging Eigen Huis (VEH) en de Nederlandse Vereniging van Makelaars (NVM) zal dit leiden tot marktverstoring en oneerlijke concurrentie.

Minister Stef Blok van Wonen heeft regels voorgesteld waardoor corporaties oude huurhuizen met maximaal 25 procent korting zouden kunnen verkopen. De regels zijn bedoeld om de corporaties die krap bij kas zitten te helpen geld binnen te halen.

“Als grote aantallen corporaties woningen met grote kortingen tegelijkertijd op de markt komen, dan verstoot dat de markt. Huseigenaren

moeten hun huizen dan wel voor een lagere prijs in de verkoop doen, waardoor ze een hoge restschuld overhouden”, aldus een woordvoerder van VEH.

VEH vindt dat de huizenprijzen zich door vraag en aanbod moeten kunnen ontwikkelen. Een woordvoerder van de belangenvereniging van huizenbezitters licht toe: “De corporatiewoningen zijn verkregen tegen zeer lage prijzen en met behulp van staatssteun via goedkope financiering. Dat zorgt voor oneerlijke prijzen.”

In september beslist de overheid over de invoering van de regels. Momenteel loopt nog een consultatieronde, waarbij belangenorganisaties gelegenheid krijgen tot inspraak. VEH is daarvoor niet benaderd, maar stuurde desalniettemin vandaag een adviesbrief naar de minister.

NEW YORK			AMSTERDAM			
	PREV.	14-Aug		PREV.	14-Aug	
DOW JONES	15451.01	15377.07	AEX	377.64	379.62	
S&P 500 INDEX	1694.16	1687.94	AEGON NV	5.87	5.91	
NASDAQ	3684.44	3679.52	AGEAS	31.42	31.70	
AMAZON.COM INC	293.97	292.02	AHOLD NV	12.76	12.70	
AMERICAN EXPRESS	76.23	76.22	ASTORIA FINL	12.75	12.75	
APPLE INC	489.57	502.98	AKZO NOBEL	47.15	47.10	
AT&T INC	34.72	34.70	ASML HOLDING NV	69.23	70.33	
BERKSHIRE HATH-B	117.28	116.79	CORIO NV	30.83	30.74	
CISCO SYSTEMS	26.32	26.16	DANONE	59.68	59.20	
CITIGROUP INC	51.77	52.05	DSM (KONIN)	57.20	58.13	
WALT DISNEY CO	63.98	63.71	HAL TRUST	96.45	96.65	
EBAY INC	54.12	54.18	HEINEKEN NV	55.85	56.04	
GENERAL ELECTRIC	24.20	24.11	ING GROEP NV	8.60	8.78	
GOOGLE INC CL A	881.25	872.00	ROYAL ILMTECH NV	2.21	2.18	
HEWLETT-PACKARD	27.30	27.16	KPN (KONIN) NV	2.34	2.30	
HOME DEPOT INC	79.44	77.84	KONINKLUKE PHIL	24.30	24.46	
IBM	188.42	188.69	POSTNL NV	2.69	2.69	
INTEL CORP	22.52	22.68	REED ELSEVIER	14.00	14.06	
JOHNSON&JOHNSON	93.01	91.26	REXEL SA	18.00	18.10	
MEDTRONIC INC	54.84	55.25	ROBEO	26.44	26.62	
MICROSOFT CORP	32.23	31.90	ROLINCO NV	23.87	24.02	
3M CO	118.67	118.12	RORENTO	53.71	53.52	
PFIZER INC	29.27	29.14	ROYAL DUTCH SH-A	24.42	24.15	
PROCTER & GAMBLE	81.66	81.45	TOMTOM	4.52	4.49	
ROYAL DUTCH-ADR	64.73	63.96	UNILEVER NV-CVA	30.00	29.94	
SCHLUMBERGER LTD	82.22	82.39	WESSANEN NV	2.82	2.82	
SPRINT CORP	7.01	7.02	WOLTERS KLUWER	18.70	18.72	
TEXAS INSTRUMENT	39.76	39.77	WP-STEWART HLDS	259.23	260.33	
TIME WARNER INC	63.10	62.50	SCOTIABANK FUNDS		PREV.	13-Aug
VISA INC-CLASS A	179.23	179.45	MONEY MARKET	13.0623	13.0623	
ETFs		PREV.	14-Aug	US DOLLAR BOND	2.5488	2.5352
ISHARES SELECT D	67.69	67.39	GLOBAL GROWTH	2.1774	2.1791	
ISHARES MSCI EME	39.97	40.16	US GROWTH	10.1842	10.2124	
ISHARES MSCI PAC	46.16	46.17	CANADIAN GROWTH	2.9540	2.9456	
ISHARES RUSSELL	101.29	101.01	CURRENCIES		PREV.	14-Aug
ISHARES S&P 500	89.23	88.97	YEN/USD	98.120	98.170	
ISHARES EUROPE E	42.92	42.95	EUR/USD	1.325	1.326	
POWERSHARES DB C	25.99	26.15	CAN/USD	1.034	1.033	
POWERSH-OQQ	77.10	77.02	GBP/USD	1.546	1.553	
SPDR S&P MID 400	225.64	224.64	COMMODITIES		PREV.	14-Aug
SPDR S&P 600 SMA	93.90	93.73	OIL WTI	106.83	106.46	
FUNDS		PREV.	14-Aug	GOLD	1321.67	1333.90
BLACKROCK GBL ALL	46.83	46.92	SILVER	21.47	21.74	
TEMPLETON GBL BND	23.05	23.06	WHEAT	641.50	639.00	

A Standard Of Excellence Since 1916



MCB
MADURO & CURIEL'S BANK N.V.
Private Banking & Investment Services

L'io Capriles Banking Center, Schottegatweg (Oost) 7/n
P.O. Box 305, Curaçao, Tel. 466-1818, Fax. 466-1633
e-mail: pbis@mcb-bank.com, website: www.mcb-bank.com/pbis



Geslaagden Spaans niveau 2



Na weer een seizoen hard bikkelen zijn deze studenten van de University of the Dutch Caribbean (UDC) geslaagd voor de opleiding Spaans Algemene Communicatie 2. Het gaat om de avondstudie Spaans, waarbij men twee avonden in de week naar school gaat. Er zijn drie niveaus. De groep gaat nu door met Spaans Algemene Communicatie 3. Het was een groot feest bij de diploma-uitreiking in Landhuis Groot Davelaar. Op de foto, onderste rij vlnr: Ingeborg Meijer, docente Rochelle Martijn en Sunil Mokkenstorm. Bovenste rij: Harry Huijzers en Debora Munnink.

'Alleen buitenlanders'

De Italiaanse ondernemer Giovanni Pagotto heeft besloten alleen nog maar buitenlanders aan te nemen. Hij heeft genoeg van Italiaanse sollicitanten. "De een neemt zijn moeder mee naar het sollicitatiegesprek. De ander zegt je al aan de telefoon dat hij pas over drie maanden beschikbaar is omdat hij nog zijn rijbewijs moet halen", aldus Pagotto deze week in een interview met de krant *Corriere della Sera*. Hij is de

oprichter van Arredo Plast, de grootste kunststoffenleverancier van Ikea Italia met een jaaromzet van 230 miljoen euro. 90 procent van de medewerkers van de fabriek is al buitenlander. Italianen halen hun neus op voor ploegen- en weekenddiensten, terwijl Pagotto wil dat zijn machines 24 uur per dag en 7 dagen per week draaien. "Italianen hebben geen honger", aldus de ondernemer. "Mensen uit Afrika zijn flexibeler."

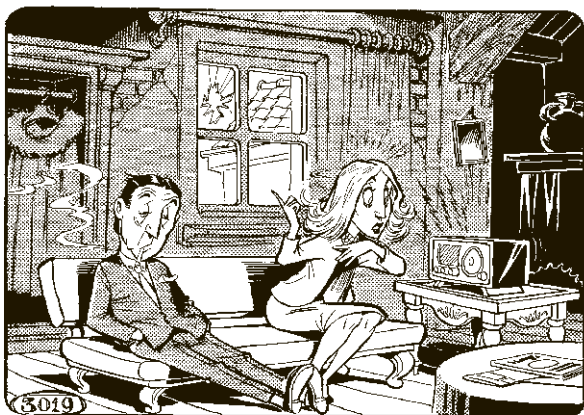
Award voor Crisma Henriquez



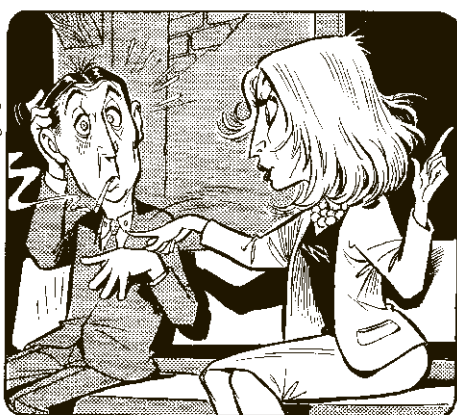
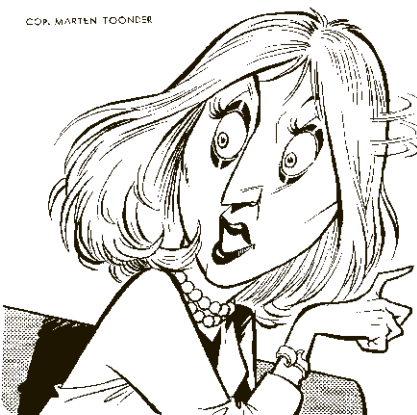
Crisma Henriquez, directeur van uitvaartmaatschappij *Funeraria El Senorial*, kreeg kort geleden opnieuw een award uitgereikt van de internationale organisatie 100 Black Women of Funeral Services. Dit ter gelegenheid van het eenjarig bestaan van de uitreiking van de International Academy Awards of Funeral Service Leadership. De uitreiking vond plaats in een conventiecentrum in New Orleans, waar de bijeenkomst van de organisatie plaatsvond.

KONING HOLLEWIJN EN HET RAKETTENMYSTERIE

Door Marten Toonder



COP. MARTEN TOONDER



Tot de velen die op die avond aandachtig naar de nieuwsberichten luisterden, behoorde ook Troubelle. "Heb je het gehoord, Lexje?" vroeg de dame. "Onze buur maakt zich ongerust over een raket die we vannacht hebben gelanceerd."

Alexander schrok op uit zijn gepeins.

"Wat een onzin, zeg," zei hij verbaasd. "Ik heb geen raket gelanceerd. Wat haalt buurman in z'n hoofd?"

"Ach, eend, ik bedoel het naburige land natuurlijk," zei Troubelle ongeduldig. "Heb je dan helemaal niet geluisterd?" Zij zweeg even, getroffen door de uitdrukking van volkomen onbenul op het gelaat van haar metgezel. Toen begon zij langzaam uit te leggen: "Er schijnt gister nacht een raket gelan-

ceerd te zijn en daar is van zekere zijde belangstelling voor. En omdat wij relaties hebben aan zekere zijde die goed voor inlichtingen betalen, is er voor ons werk aan de winkel." "O, je bedoelt spioneren en zo," zei Alexander verschrikt. "Maar dat is reuze moeilijk, hoor. En gevaarlijk!" "Dat hoeft het niet te zijn," weerlegde de dame. "Als je geluisterd had, zou je ook gehoord hebben dat de minister een Leger Voorlichtings Dienst wil instellen, om herhaling van paniekzaaiende geruchten te voorkomen. En wie kan ons beter inlichten dan het hoofd van die dienst?" "Ken je die dan?" vroeg Alexander verbaasd. "Ja," antwoordde Troubelle. "Want dat hoofd word jij. Je gaat onmiddellijk solliciteren en ik zal zorgen dat je het krijgt."

'Baby vliegt spontaan in brand'

Een Indiase baby van drie maanden zou al vier keer spontaan in brand zijn gevlogen. Artsen zijn momenteel aan het testen of het zweet van het kind hier de oorzaak van is. Volgens de Indiase nieuwswebsite *IBN* gaat het om een geval van spontane menselijke zelfontbranding, doordat er gevaarlijke gasen via de huid vrij komen. De website beweert dat baby Rahul voor het eerst negen dagen na zijn geboorte vuur vatte in het Indiase Tindivanam. Professor in de pediatrie Thenmozhi in het ziekenhuis van Kilpauk zegt dat hij zoiets nog nooit heeft meegemaakt. "Het is een heel uitzonderlijke aandoening, die in elke leeftijdsgroep kan voorkomen. Dit wordt veroorzaakt door de spontane

explosie van brandend materiaal dat in het zweet zit. In voorgaande gevallen stierven patiënten aan deze aandoening. We moeten nu ernstige voorzorgsmaatregelen voor Rahul nemen. Er is geen speciale behandeling, we pakken dit gewoon aan als elke andere brandwond." Niet iedereen gelooft dat het om een geval van spontane zelfontbranding gaat. Professor Jagan Mohan zegt dat dit onmogelijk is en dat het verhaal vals is. "Alcoholverslaafden hebben een kleine hoeveelheid alcohol in hun zweet, maar zelfs dat zou geen brand kunnen veroorzaken." Artsen hebben nu een reeks zweet-, urine- en bloedstalen afgenomen om te controleren of er ontvlambare substanties in zitten.

Ram jaagt motorrijder stuipen op het lijf

Een offroad-motorrijder uit het Nieuw-Zeelandse Nelson moest afgelopen week alles op alles zetten om heelhuids te ontkomen aan een confrontatie met een ram. Het beest wilde niet van wijken weten. In de *New Zealand Herald* meldt de motorrijder, Marty Todd, dat de ram in kwestie een kwalijke reputatie heeft. "Deze jongen staat bekend om zijn agressie en valt zonder enige reden aan. Hij heeft zelfs een keer een roedel jachthonden

te grazen genomen." Todd kon niet omdraaien, omdat het terrein daarvoor te steil was. Bovendien vreesde hij een aanval in de flank, met alle gevolgen van dien. Op een filmpje is te zien hoe de motorrijder de ram een paar keer bij de horens vat. "Uiteindelijk heb ik een tak gepakt en vlak voor hem heen en weer gezwaaid. Hij schrok van het geluid en trok zich precies ver genoeg terug, zodat ik ervandoor kon gaan."

'Hitler-schoen' uit de handel

In Duitsland is een relletje ontstaan door een paar kinderschoenen die te koop waren in de Duitse webwinkel Tchibo. Op de bewuste schoenen staat het getal '18'. In de *Hamburger Morgen Post* staat te lezen dat in rechtsextremistische kringen het getal 18 staat voor de initialen van Adolf Hitler. De A is de eerste letter van het alfabet en de H de achtste. Samen vormt 18 dus de initialen AH. De webwinkel werd geattendeerd op deze theorie door een bericht op Facebook. Vervolgens heeft het bedrijf de kinderschoenen uit de webwinkel verwijderd. Niet iedereen was het eens met deze handelwijze: "Je kunt ook overdrijven. Dan moeten sportshirts met rugnummer 18 ook verboden worden", zo schrijft iemand in een reactie op het Facebook-bericht.



Aantrekkelijke familie

De Britse familie Phillips poseert voor honderden advertenties op bussen, in kranten en op posters in wachtkamers over de hele wereld. Momenteel heeft de familie acht klussen per maand en verdienen ze per keer zo'n 5000 euro. Grote bedrijven als Mercedes en Disney staan in de rij om de knappe familie, bestaande uit vader Jason (41), moeder Michelle (30), zoons Louis (14), Luca (5), Cobie (3) en de tien maanden oude dochter Evie te boeken. Ze zijn te zien op advertenties voor

onder meer luxe auto's, supermarkten en reisbureaus. "Chemie tussen modellen zie je altijd terug op de foto en omdat wij geen vreemden van elkaar zijn, is die altijd goed", zegt vader Jason. De familie reist voor opdrachten de hele wereld over, onder meer naar Barbados, de Malediven, Ibiza en ook Nederland. Nu dochter Evie is geboren, is de familie nog meer in trek bij adverteerders, meldt de *Mirror*. Het geld spaart de familie op om de studies van de kinderen mee te financieren.

Christopher Vierbergen wint verhalenwedstrijd



De deelnemers en juryleden

Met zijn zelfgeschreven verhaal 'Carolina' over de afschaffing van de slavernij heeft Christopher Vierbergen (17) de wedstrijd verhalen schrijven gewonnen die in de grote vakantie werd georganiseerd door Notabel en Fundashon Konsiente. Deze stichtingen organiseren elke week leesuren in het Bright World Park. Aan de competitie deden zeven kinderen meer die deze leesuren regelmatig bezoeken. De deelnemers konden kiezen uit drie thema's: 150

jaar afschaffing slavernij, hoe word ik een beter mens of een nieuw Nanzi-verhaal. Tweede werd Remie Alberto (16) van het Albert Schweitzer College met zijn verhaal 'Kompa Nanzi i e Vruminga nèkdó'. Derde werd Shakeny El Hage (13) van het Marnix College met haar verhaal 'Nanzi prekupá: Kon mi famia ta hasi kome?'. De andere vier deelnemers waren Anaclara Jansen (12) van het St. Ignatius

College met het verhaal 'Bestia tambe por dibertí', Femke Peereboom (14) van Kolegio Alejandro Paula met 'Dat wat niet had gemogen', Christine Davelaar (16) van het CDC met 'E hende ku ke ta mihó posibel' en Krijtschool-leerling Benjamin Davelaar (8) met het verhaal 'Pablo kier biba bon posibel'. De jury bestond uit ondernemer Orphaline Saleh, journalist Nelly Rosa en auteur Roel Jungslager.

Dronken Chinees in scheepscontainer

Een paniekerige dronken Chinees, die een scheepscontainer aanzag voor zijn slaapkamer, is net op tijd bevrijd. De container was bijna op een schip geladen, met als eindbestemming Amerika. De reis van zijn thuisland naar Amerika zou de Chinees zo'n twee weken gevangenschap hebben opgeleverd. Dat meldt *The Daily Star*. Jiang Wu was de avond daarvoor op stap geweest in de havenstad Qingdao, in het oosten van China. Toen hij de volgende ochtend met een bonkende hoofdpijn wakker werd, bevond hij zich tussen vier stalen muren. Hij zat vast in een van de duizenden verzegelde containers op het

haventerrein van Qingdao. De Chinees was 's nachts blijikbaar zijn onderkomen binnengestrompeld en daarna per ongeluk gevangen gezet. Havenarbeiders stonden op het punt schepen vol te laden met de containers. Wu begon te gillen. Hij riep om hulp, om iedereen die hij kende, zo zegt een woordvoerder van de politie. "Toen hij werd gehoord, was het probleem alleen dat hij niet kon vertellen in welke container hij gevangen zat. Er waren er duizenden op elkaar gestapeld." De gevangen Chinees werd uiteindelijk, nadat hij langdurig op de metalen wanden had gehamerd, gevonden in een container op 18 meter hoogte.

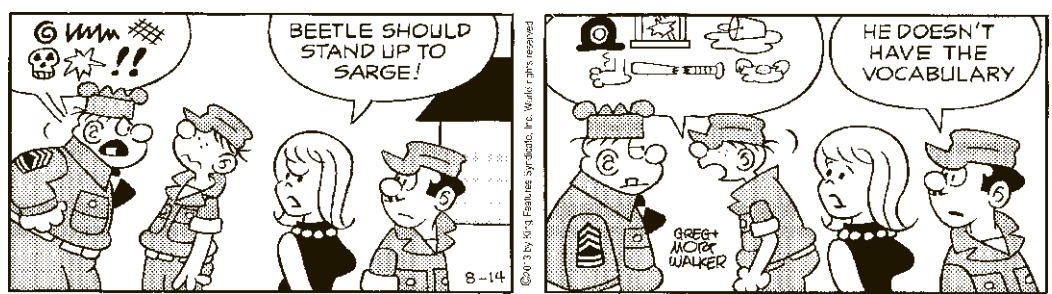
BUCKLES

By David Gilbert



BETLE BAILY

By Mort Walker



TINA'S GROOVE

By Rina Piccolo



BABY BLUES

Door Jerry Scott & Rick Kirkman



Noodtoestand en veel doden in Egypte

CAIRO — Het officiële landelijke dodental als gevolg van het politiek geweld in Egypte is opgelopen tot zeker 149. Dit heeft het ministerie van Volksgezondheid in Cairo vanmiddag laten weten. De autoriteiten repten eerder over bijna 100 doden. De Moslimbroederschap meldde eerder op de dag al 200 doden. Het aantal gewonden is naar boven bijgesteld van 874 naar 1403.

De Egyptische regering heeft 'in een aantal provincies' een avondklok ingesteld. Tot het gebied in kwestie behoren de grote steden Cairo, Alexandrië en Suez. Dit heeft de staatstelevisie van het Arabische land gemeld. Het uitgaansverbod geldt van 19.00 tot 6.00 uur.

Waarnemend president Adly Mansour heeft de noodtoestand afgekondigd in het hele land. De maatregel ging om 16.00 uur in en geldt voorlopig voor een maand. Het leger wordt gevraagd het ministerie van Binnenlandse Zaken bij te staan bij het herstel van de openbare orde. De gewelddadigheden ontstonden in de hoofdstad Cairo toen Egyptische veiligheidsdiensten twee protestkampen van Mursi-aanhangers binnenvielen om die te ontruimen. Het plein bij de Universiteit van Cairo, een van de pleinen waar de Mursi-aanhangers bivakkeerden, is volgens de autoriteiten ontruimd. Militairen zouden het vuur hebben geopend op Mursi-aanhangers toen die probeerden een van de kampen te bereiken. Een



Foto: AFP

Verschillende grote steden waaronder Cairo zijn veranderd in een waar slagveld. Voor het bloedvergieten zijn volgens de autoriteiten de leiders van de Moslimbroederschap verantwoordelijk.

verslaggever zag hoe ongeveer twintig mensen in hun benen waren geraakt. De aanhangers van Mursi wierpen stenen en benzinebommen naar de militairen. Een van de slachtoffers is de zeventienjarige dochter van Mohamed el-Beltagy, een van de leiders van de Moslimbroederschap, waaruit Mursi is voortgekomen. Een cameraman die voor de Britse nieuwszender Sky News werkte in Egypte, is vandaag neergeschoten in

Cairo en overleden aan zijn verwondingen. Dat heeft Sky News gemeld. Het gaat om de 61-jarige Mick Deane. Hij versloeg in de Egyptische hoofdstad de onlusten toen hij werd geraakt. De rest van het team bleef ongedeerd. Deane werkte al vijftien jaar voor Sky News, eerst in Washington en later met Jeruzalem als basis. Zijn werkgever John Ryley omschreef Deane als een van zijn beste cameramensen.

Ook buiten Cairo zijn doden gevallen bij politiek geweld tussen beide partijen. In de provincie Fayoum bijvoorbeeld, ten zuidwesten van de hoofdstad, kwamen zeker zeventien mensen om het leven. In de havenstad Suez vielen vijf doden. De Europese Unie maakt zich grote zorgen over de situatie in Egypte. EU-buitenlandchef Catherine Ashton betreurt het verlies aan mensenlevens, de gewonden en de verwoes-

tingen in Cairo en andere plaatsen. Confrontatie en geweld zijn niet de weg vooruit om belangrijke politieke kwesties op te lossen, benadrukte Ashton vandaag in een verklaring. Zij roept de veiligheidstroepen op zich uiterst terughoudend op te stellen. Ook vindt ze dat alle Egyptische burgers verdere provocaties en escalatie moeten vermijden. Ashton hoopt op een dialoog tussen alle betrokkenen.

AzG vertrekt uit Somalië om geweld

AMSTERDAM — Artsen zonder Grenzen (AzG) houdt het na 22 jaar voor gezien in Somalië. Dat meldde de medische hulporganisatie vandaag. De internationale hulporganisatie ziet zich gedwongen alle medische noodhulpprogramma's in het Oost-Afrikaanse land stop te zetten door 'extreme aanvallen' op haar medewerkers.

Daarbij ondersteunen, toelaten of keuren 'gewapende groepen en civiele leiders' het doden, aanvallen en ontvoeren van hulpverleners steeds meer goed. Ruim 1500 hulpverleners boden tot vandaag onder meer gratis basisgezondheidszorg en hulp bij ondervoeding en bij de bestrijding van epidemieën. Buitenlandse hulpverleners werkten vanuit Kenia vanwege de veiligheid en reisden op onregelmatige basis naar het buurland, maar ook dat is nu dus te gevaarlijk geworden. Er zitten geen buitenlandse hulpverleners meer in Somalië. Wel blijft AzG Somali-

sche vluchtelingen medische hulp bieden in de omliggende landen, zoals Kenia en Ethiopië, waar ze in grote vluchtelingenkampen verblijven.

In totaal zijn er sinds 1991 zestien AzG-medewerkers gedood. Ook zijn staf, ambulances, klinieken en ziekenhuizen tientallen malen aangevallen in het straatarme en wetteloze land. Een van de druppels die de emmer deden overlopen, was de recente vervroegde vrijlating van een tot dertig jaar cel veroordeelde man die in 2011 twee hulpverleners in Mogadishu op brute wijze had vermoord. Ook kwamen twee ontvoerde Spaanse hulpverleners in juli na 21 maanden vrij. Wie achter de kidnapping zat, is nog steeds onduidelijk. "Voor velen in Somalië is het laatste beetje toegang tot medische zorg van hun afgenomen", zei internationaal AzG-voorzitter Unni Karunakara. De organisatie had hulpprojecten in onder meer de hoofdstad Mogadishu en de buitenwijken Afgooye en Daynille.

Merkel wil meer controle op geheime diensten

BERLIJN — Bondskanselier Angela Merkel van Duitsland heeft zich gisteren uitgesproken voor meer parlementaire controle op de geheime diensten. Die liggen onder vuur wegens hun intensieve samenwerking met de VS.

Zo worden grote hoeveelheden privacygevoelige gegevens uitgewisseld met de Amerikanen. Merkel benadrukte op de Duitse tv dat

geheime diensten nodig zijn. Tevens hield ze haar spionnen voor: "Julie staan niet buiten de democratische rechtsorde, maar jullie zijn ook verplicht bepaalde dingen transparant te maken, voor zover jullie werk het toelaat."

Merkel vraagt zich af of het meer dan tien jaar na de aanslagen van 11 september 2001 nog proportioneel is alle informatie te verzamelen die verzameld kan worden.

Opstandelingen Afghanistan ontvoeren politica

KABUL — Gewapende mannen hebben in Afghanistan de politica Fariba Ahmadi Kakar ontvoerd. Hoeveel geweld tegen vrouwelijke gezagsdragers vaker voorkomt, is het de eerste keer dat opstandelingen in het land een vrouwelijk parlementslid kidnappen.

De internationale unie voor parlementariërs (IPU) in Genève roept de Afghaanse autoriteiten op alles te doen voor haar vrijlating. Ook moeten de Afghanen een betere bescherming bieden aan vrouwelijke parlementariërs, die een kwart van het Afghaanse parlement vormen. De parlementariër

is met haar drie dochters ontvoerd in een landelijk gebied in de provincie Ghazni, ten zuiden van de hoofdstad Kabul. De kinderen van Kakar zijn later bevrijd in een actie waarbij de NAVO-strijdmacht ISAF en de Afghaanse inlichtingendienst betrokken waren, maar van de politica ontbreekt nog ie-

der spoor. Volgens de politie eisen de ontvoerders de vrijlating van vier leden van de radicaalislamitische Taliban. De laatste tijd zijn meer prominente vrouwen in Afghanistan het slachtoffer van geweld geworden. Vorige maand werd de belangrijkste vrouw bij de politie in de provincie Helmand vermoord. Vorige week overleefde senator Rooh Gul Hirzad en haar man een aanslag in Ghazni. Hun dochter kwam om. IPU-voorzitter Abdelwahad Radi noemt het

geweld tegen de vrouwelijke pioniers in het land 'totaal onaanvaardbaar'. Hun werk is belangrijk en mag niet belemmerd worden, stelt hij. Een sterke vertegenwoordiging van vrouwen is volgens hem nodig om de situatie van de vrouwen in het land te kunnen verbeteren. "Hun stem moet niet verzwakt worden maar versterkt, zeker als zij een nieuwe generatie vrouwen willen inspireren politiek actief te worden en veranderingen tot stand te brengen."

Dochter Berlusconi ontkent politieke ambities

ROME — Marina Berlusconi (47) heeft geen enkele ambitie de Italiaanse politiek in te gaan. Dit stelde de dochter van de ex-premier in een maandag uitgegeven verklaring. Silvio Berlusconi werd op 1 augustus voor het eerst definitief veroordeeld door de Hoge Raad.

Met zijn celstraf wegens belastingfraude mag hij niet meer in het parlement zitten, volgens een wet die onder zijn opvolger Mario Monti werd aangenomen. Daarom wordt sinds het vonnis gespeculeerd dat Berlusconi zich politiek zou laten 'opvolgen' door zijn oudste dochter. Dat gebeurde al eens in Frankrijk: daar droeg de extreem rechtse leider Jean-Marie Le Pen in 2011 zijn Front National over aan zijn jongste dochter Marine. In Italië wordt eraan herinnerd dat de zakenman en mediamagnaat Silvio Berlusconi ook lang ontkende politieke ambities te hebben, voordat hij in 1994 na een publiciteitscampagne van slechts enkele maanden voor het eerst premier werd. Marina Berlusconi geeft sinds 2005 leiding aan



Foto: infpress.com

Marina Berlusconi

Fininvest, de holding van de familie Berlusconi, waartoe onder meer het tv-imperium Mediaset, de uitgeverij Mondadori en de voetbalclub AC Milan behoren. De Senaat in Rome buigt zich na het zomerreces over de veroordeling van Berlusconi die ertoe zou moeten leiden dat hij zijn parlementszetel opgeeft. Sinds de uitspraak van 1 augustus wordt druk uitgeoefend op president Giorgio Napolitano (88) om Berlusconi (76) gratie te verlenen. Het staatshoofd reageerde daar

gisteravond voor het eerst in het openbaar op met een lange verklaring. De oud-communist stelt daarin dat Berlusconi moet begrijpen dat het noodzakelijk is dat zijn straf wordt uitgevoerd. Tevens waarschuwt Napolitano voor de 'fatale' consequenties van een mogelijke regeringscrisis. Italië wordt sinds april voor het eerst geregeerd door een brede coalitie van de grootste partijen van centrumrechts en centrumlinks, de PDL van Berlusconi en de PD van premier Enrico Letta.

Akkoord Korea's over herstart industriezone

SEOUL — Zuid- en Noord-Korea hebben overeenstemming bereikt over de heropening van het gezamenlijke industriecomplex Kaesong. Dat heeft de regering in Seoul bekendgemaakt, zo meldde het Zuid-Koreaanse persbureau Yonhap vandaag.

Het akkoord komt na een serie moeizame gesprekken. In vijf punten is nu afgesproken de werkzaamheden te hervatten en een sluiting in de toekomst te vermijden. Een datum is niet genoemd in de gezamenlijke verklaring. Noord-Korea sloot het industriepark begin april, toen de spanningen hoog opliepen na een kernproef die het stalinistische land had uitge-

voerd, zeer tegen de zin van de internationale gemeenschap in. Die wil niet dat het geïsoleerde Aziatische land de beschikking krijgt over kernwapens en scherpste de al bestaande sancties tegen Noord-Korea aan. Het regime in Pyongyang pikte dit niet en dreigde meermaals aartsrivaal Zuid-Korea aan te vallen. Officieel zijn de twee landen nog

steeds in oorlog, omdat de strijd tussen 1950 en 1953 niet werd afgesloten met een vredesverdrag maar met een bestand.

Kaesong ligt in Noord-Korea, vlak bij de grens met het zuiden, en is het enige economische samenwerkingsverband. Er zijn ongeveer 120 fabrieken gevestigd van Zuid-Koreaanse bedrijven die werk bieden aan ongeveer 50.000 werknemers uit het noorden. Het park levert harde valuta op voor het arme noorden. Zuid-Korea is een van de rijkste landen ter wereld.



Foto: Wikipedia

INS Sindhurakshak op een archieffoto. Brandweerlieden wisten te voorkomen dat het vuur oversloeg naar nabijgelegen vaartuigen.

MUMBAI — De explosie op een Indiase onderzeeboot heeft bemanningsleden het leven gekost. Dat heeft minister A.K. Anthony van Defensie vandaag bij het parlementsgebouw in New Delhi gezegd. Hij sprak zijn deelneming uit met de slachtoffers, zonder dat hij een aantal noemde.

Een woordvoerder van de marine zei eerder er ongeveer achttien personen aan boord van de INS Sindhurakshak

waren, toen de explosie zich vanochtend voordeed. Het schip lag voor anker in een marinebasis in Mumbai. Na

de ontploffing brak brand uit. Verscheidene bemanningsleden wisten volgens Indiase media tijdig van de onderzeeboot af te springen. Een aantal gewonden is volgens de Times of India afgevoerd naar een ziekenhuis. De explosie in de diesel-elektrische onderzeeboot is vermoedelijk een ongeluk, zei de marine-

woordvoerder. Het vaartuig zou vorig jaar nog zijn opgeknapt in Rusland, maar liep door de ontploffing zware schade op. De INS Sindhurakshak zou daardoor half onder water liggen, meldden verscheidene media. De marine- en burgerbrandweer zijn na de ontploffing uitge-rukt om de brand te blussen.

Herzog opnieuw in opspraak over doping

AMSTERDAM — **Atlete Adriënné Herzog zou zich herhaaldelijk aan het gebruik van doping hebben bezondigd. Dat concludeert Vrij Nederland uit talrijke e-mails waarover het opinieblad naar eigen zeggen beschikt. Het verhaal meldt niet hoe VN aan de correspondentie is gekomen.**

De hardloopster onderhandelde onder een schuilnaam onder meer in het najaar van 2011 over het verkrijgen van het bloedddopingmiddel epo. Herzog zou volgens VN ook naarstig naar doping hebben gezocht in de aanloop naar het EK veldlopen vorig jaar december in het Hongaarse Boedapest. Ze veroverde daar brons. De Atletiekunie liet in een reactie vanuit Moskou, waar de WK plaatshebben,

weten het verhaal te hebben bestudeerd. “De filosofie van de Atletiekunie is: schone sport. We zullen haar benaderen en vragen of het verhaal klopt. Hoor en wederhoor”, meldde de woordvoerder. De Dopingautoriteit ziet in de publicatie ook aanleiding nader onderzoek te doen. Herzog wilde tegenover Vrij Nederland niet reageren. De atlete is al eerder in verband gebracht met doping. Haar naam viel in 2010 in een grootschalig onderzoek van de Spaanse justitie naar de dopingpraktijken van de gerenommeerde Spaanse atletiektrainer Manuel Pascua. Herzog trainde in die tijd bij hem in Madrid. Ze kon in maart vorig jaar opgelucht ademen, omdat de rechter het bewijsmateriaal in de dopingzaak ongeldig verklaarde.

Gaisah nerveus bij debuut voor Nederland



Foto: Zimbardo

De Ghanees Ignisious Gaisah komt vrijdag namens Nederland uit in de finale van het verspringen op het WK.

MOSKOU — **Ignisious Gaisah plaatste zich vandaag als twaalfde en laatste voor de finale bij het verspringen op de WK atletiek in Moskou. “Ik ben nog nooit zo zenuwachtig geweest voor een wedstrijd als voor die van vandaag, omdat ik voor het eerst voor Nederland uitkwam”, zei de geboren Ghanees, die sinds juli in het bezit is van de Nederlandse nationaliteit.**

“Mijn benen trilden zo erg dat ik nauwelijks kon springen. Pas na de eerste poging werd ik rustiger”, aldus de wereldkampioen indoor van 2006. “Na de laatste sprong leek het of ik op naalden zat. Ik wist dat ik tiende stond en dat er nog een paar springers kwamen die me zouden

kunnen passeren.” Dat bleken er uiteindelijk twee te zijn, waardoor hij nipt doordrong tot de eindstrijd op vrijdag. Daarin acht hij zich niet meteen kansloos voor de medailles, ook al doet zijn twaalfde kwalificatieplek anders vermoeden. “Brittney Reese werd bij de vrouwen ook twaalfde en die werd uiteindelijk wereldkampioen. Bovendien zal ik vrijdag minder nerveus zijn”, aldus Gaisah. Dat hij voor het eerst in het oranje het stadion binnenkwam bleef niet onopgemerkt. “Verschillende atleten vroegen me: Hé, andere kleur?”, grijnsde dertigjarige atleet van PAC die al jaren in Nederland traint en in juli direct na het verkrijgen van het Nederlandse paspoort nationaal kampioen werd.

Metalist Charkov geschorst vanwege omkoping

CHARKOV — De Oekraïense voetbalclub Metalist Charkov is door de Europese voetbalbond UEFA uitgesloten van Europese wedstrijden voor dit seizoen. Dat maakte de UEFA vandaag bekend. De reden is dat de club in 2008 verkrikteld zou zijn geweest in een omkopschandaal.

De Oekraïense club was in de play-offs voor de groepsfase van de Champions League gekoppeld aan Schalke 04. Het is

onduidelijk of de Duitsers nu zonder te spelen voor de poules van het kampioenenbal zijn geplaatst. De UEFA vergadert later vandaag over de gevolgen van de uitsluiting van Metalist. Mogelijk profiteert Huub Stevens van het wegvalen van de Oekraïners. Hij verloor in de laatste voorronde voor de Champions League met PAOK Saloniki van Metalist.

Metalist kan nog bij het sporttribunaal CAS in beroep gaan tegen de schorsing. Dat het tribu-

naal de schorsing ongedaan maakt, lijkt echter onwaarschijnlijk.

Eerder deze maand hield het CAS een aangevochten schorsing overeind die door de Oekraïense voetbalbond FFU aan enkele spelers en de technisch directeur van de club was opgelegd. Metalist moest van de FFU ook afstand doen van de derde plek in de competitie in 2008 en daarnaast een boete van 25.000 dollar betalen. Ook die straffen werden door het CAS gehandhaafd.

Gouden LaShawn Merritt terug van weggeweest op 400 meter

Multitalent Schippers grijpt brons op zevenkamp



Foto: AFP/Outier Morn

Dafne Schippers kijkt vol verwachting naar het scorebord na de 200 meter.

dese Brianne Theisen met 6530. De veelzijdige atlete uit Utrecht kiest de komende jaren voor de meerkamp. “Blijkbaar kan ik dit. Ik hoop dat dit een stabiel niveau wordt. De vraag of ik niet louter moet gaan sprinten, is nu wel uit de wereld, ook voor mezelf.”

Strategie

Susan Kuijken heeft zich vandaag geplaatst voor de finale van de 5000 meter. De 27-jarige Nijmeegse finishte in haar kwalificatie als zevende in 15.34,31. Dat was niet genoeg voor directe plaatsing, maar omdat ze sneller was dan alle atletes uit de andere halve eindstrijd gaat ze toch door. Zelf twijfelde Kuijken geen moment aan plaatsing voor de finale en liep ze met het grootste gemak naar de tijd die ruim voldoende was. Een tijd van 16.03 was voldoende voor de eindstrijd en dat was geen moeilijke opgave voor de atlete met een persoonlijk record van 15.04,36. “Maar het is een WK en je wilt geen risico nemen. Dus ben ik gewoon meegegaan met de eersten. Ik liep ook wel lekker en verzuurde helemaal niet.” De andere halve finale werd ge-

wonnen door Mercy Cherono uit Kenia in 15.34,70. Kuijken was dus nog net sneller. De finale van de 5000 meter is zaterdag. Daarvoor gaat ze een strategie opzetten, samen met haar Australische coach Nick Bideau onder wie ze zich dit jaar sterk verbeterde. Die lijn moet doorgetrokken worden naar een goede klassering zaterdag. “Een plek bij de eerste acht lijkt me wel mooi.”

Rekensommetje

Elena Isinbajeva, de beste polsstokhoogspringster ter wereld, heeft gisteren haar vele fans op de tribunes een groot plezier gedaan met het goud. De 31-jarige Russische atlete, teleurstellend derde op de Spelen in Londen, had ook dit seizoen nog niet al te veel laten zien, maar belooft op grond van de trainingsresultaten voor eigen publiek het beste in zichzelf boven te brengen. De wereldrecordhoudster (5,06 meter) hield in voorlopig haar laatste wedstrijd met 4,89 woord. Ze haalde die hoogte in haar eerste poging. Om de feestvreugde te vergroten liet Isinbajeva de lat later nog wel op 5,07 leggen maar die bekroning was haar niet gegund. Het zilver was voor

Merritt

LaShawn Merritt greep de macht op de 400 meter terug. De Amerikaan was gisteravond oppermachtig in de finale. Hij heroverde de titel in een toptijd van 43,74 seconden. De wereldkampioen van 2009 en olympisch kampioen van 2008 declasserde Kirani James. De atleet uit Grenada gold als regerend olympisch kampioen en titelverdediger als torenhoge favoriet, maar James verzuurde compleet op het laatste rechte stuk en passeerde de streep pas als zevende. Het zilver was voor Merritts landgenoot Tony McQuay in 44,40. De Dominicaan Luguelin Santos pakte het brons in 44,52. De Ethiopische atleet Mohammed Aman is de nieuwe wereldkampioen op de 800 meter. Hij won na een machtige eindsprint in het Loezniki-stadion van Moskou het goud in 1.43,31. Hij passeerde vlak voor de meet de Amerikaan Nick Symmonds, die wel het zilver nog behaalde in 1.43,55. Het brons ging naar Ayanleh Souleiman uit Djibouti in 1.43,76. Titelverdediger David Rudisha ontbrak in Moskou. De Keniaan, tevens olympisch kampioen en wereldrecordhouder, meldde zich af met een blessure.

Sedoc kortstondig in ziekenhuis

MOSKOU — **Hordeloper Gregory Sedoc heeft het ziekenhuis in Moskou verlaten. Dat maakte de atleet vandaag via Twitter bekend. “Heb zojuist het ziekenhuis na twee dagen mogen verlaten. Ik ben nog erg vermoeid, maar het gaat goed”, luidde zijn tweet.**

Sedoc belandde maandag in het ziekenhuis met duizelingen na de halve finales van de 110 meter horden op de WK atletiek in de Russische hoofdstad. De atleet

slaagde er niet in de finales te bereiken en tijdens het interview met de NOS na de halve eindstrijd was al te zien dat de 31-jarige Amsterdammer duizelig was.

Démare wint en pakt leiderstrui Eneco Tour



Foto: SkySports

Demaré gaat als eerste over de finish in het Belgische Vorst.

VORST — **Tot zijn grote verbazing veroverde de Franse wielrenner Arnaud Démare gisteren in de Belgische plaats Vorst naast zijn zege in de tweede etappe ook de leiderstrui in de Eneco Tour. Na zijn indrukwekkende machtssprint, licht bergop, vernam hij pas minuten na de finish dat hij het tricot overnam van de Australische Belkin-coureur Mark Renshaw.**

“Ben ik leider? Dat wist ik niet”, zei een verbaasde Démare in het eerste televisie-interview. Renshaw, maandag nog glorieus winnaar van de eerste etappe, was een dag later de grootste pechvogel. Hij reed weliswaar binnen de laatste 3 kilometer lek maar verloor

toch kostbare tijd omdat de laatste kilometer bergop liep. Hij kreeg daardoor dezelfde tijd toebedeeld als het peloton, dat op 5 seconden van de eerste elf renners finishte. De 21-jarige Fransman van FDJ.fr boekte alweer zijn negende zege van het seizoen,

een overwinning die hij voor de start van de Nederlands-Belgische rittenkoers eigenlijk niet had verwacht. “Ik voelde me bij het begin van de koers niet zo goed. Ik was dan ook verrast dat ik me kon mengen in de finale”, verklaarde Démare, die zich op 30 kilometer van de streep nog moest terugvechten na een lekke band. “Ik zag dat Gilbert en Filippo Pozzato zich opmaakten voor de sprint dus ik richtte me op hen. Ik hou van dit soort aankomsten, je hebt kracht nodig om hier te winnen.”

AZ'er Johannsson VS-international

SARAJEVO — De Amerikaanse bondscoach Jürgen Klinsmann mag Aron Johannsson vandaag opstellen in de oefenwedstrijd tegen Bosnië-Herzegovina in Sarajevo. De 22-jarige IJslandse aanvaller van AZ werd meteen geselecteerd toen hij besloot als international voor de Verenigde Staten te gaan voetballen. De FIFA heeft de ‘overschrijving’ geaccordeerd. Johannsson werd geboren in Mobile (Alabama) en verhuisde met zijn familie naar IJsland toen hij drie jaar was. AZ haalde hem naar Alkmaar nadat de spits was opgevalen bij de Deense club Aarhus. “Als het duel zich daarvoor leent, laat ik hem misschien debuten”, zei Klinsmann. “Aron heeft de afgelopen dagen erg zijn best gedaan om iedereen te leren kennen.”

Feyenoord huurt Armenteros

ROTTERDAM — Samuel Armenteros keert terug naar de Eredivisie bij Feyenoord. Als de 23-jarige Cubaanse Zweed vandaag de medische keuring doorstaat komt hij op huurbasis over van Anderlecht. Dat schrijft *AD Sportwereld* vandaag. De oud-Heraclied zou zondag al bij de selectie kunnen zitten voor de klassieker in de Arena tegen Ajax. Feyenoord lijkt met het aantrekken van Armenteros een oplossing te hebben voor de aanvallende onmacht van de ploeg. Graziano Pellè is vrijwel de enige spits die zijn niveau haalt bij de ploeg van trainer Ronald Koeman. De Rotterdammers beleven met twee nederlagen de slechtste competitie-start in vijftig jaar.

Van Bommel NOS-analyticus

HILVERSUM — Mark van Bommel gaat komend voetbalseizoen aan de slag als analyticus bij de NOS. De voormalig profvoetballer beëindigde na afgelopen seizoen zijn actieve carrière en gaat zijn licht laten schijnen op de Champions League-wedstrijden. Dat maakte de NOS vandaag bekend. De eerste wedstrijd die hij van een toelichting gaat voorzien is volgende week het treffen tussen PSV en AC Milan, twee van de clubs waar de 79-voudig international voor speelde. Bij de Champions League-equipe van de NOS krijgt hij gezelschap van zijn schoonvader en oud-bondscoach Bert van Marwijk en Yuri Mulder.

Di Santo naar Werder

BREMEN — Werder Bremen heeft zich in aanvalend opzicht versterkt met de Argentijn Franco Matias di Santo. De 24-jarige spits komt transfervrij over van Wigan Athletic, zo meldt de Bundesligaclub. Di Santo, die in Bremen gezelschap krijgt van onder meer Eljero Elia, tekent een contract voor drie jaar. De Argentijn, die tevens een Italiaans paspoort heeft, was in het verleden ook actief voor Chelsea en Blackburn Rovers. “Hij is de aanvallende impuls waar we naar op zoek waren”, aldus technisch directeur Thomas Eichin. Werder won de eerste competitiewedstrijd zaterdag met 1-0 van promovendus Eintracht Braunschweig.

Van ‘t Schip td in Australië

MELBOURNE — John van ‘t Schip keert terug naar Australië. De voormalige voetballer van Ajax wordt technisch directeur bij Melbourne Heart. Eerder was de oud-international al eens trainer van de club. De bedoeling is dat Van ‘t Schip, die tekende voor een jaar, onder andere de jeugdopleiding meer structuur gaat geven. Als trainer werkte Van ‘t Schip vorig jaar nog bij Chivas Guadalajara in Mexico. Eerder was hij in die functie actief bij FC Twente.